

Vacuum Sealer SFS 150 A2



GB Vacuum Sealer
Operating instructions

HU Fóliahegesztő
Használati utasítás

CZ Stolní svářečka fólií
Návod k obsluze

PL Zgrzewarka do folii
Instrukcja obsługi

SI Varilni strojček
Navodila za uporabo

SK Prístroj na zatavovanie do fólie
Návod na obsluhu



Content	Page
Intended Use	2
Important safety instructions	2
Items supplied	3
Technical Data	3
Description of the appliance	3
Commissioning	3
Inserting the film	3
Utilisation	4
Sealing the film	4
Vacuuming films	5
Storing the appliance	6
Cleaning	6
Cleaning the collector receptacle	6
Cleaning the appliance	6
Maintenance	6
Disposal	7
Importer	7
Warranty and Service	7

Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass the manual on to whomsoever might acquire the appliance at a later date.

Vacuum Sealer

Intended Use

This plastic film sealer is intended for the occasional vacuum-packing of food in typical household quantities and only for private household use.

This product is not intended for commercial or industrial applications or for continuous operation.

Important safety instructions

To avoid potentially fatal electric shocks:

- Protect the appliance against moisture. Only use the device in dry rooms, not outdoors. Ensure that fluids can never permeate into the appliance, whether during cleaning or from the leaking of fluids during the sealing process. Also, do not use the appliance if you have wet hands.
- Ensure that the power plug is at all times freely accessible, so that in a case of emergency it can be quickly removed from the power source.
- Ensure that when the appliance is in use the power cable cannot become jammed or damaged in any way. Place it such that no one can trip or stumble over it.
- In order to avoid potentially fatal risks, should the power cable and/or the plug become damaged, arrange for it/them to be replaced by Customer Services before continuing to use the appliance.
- Should the appliance become damaged, immediately remove the power plug. Then arrange for the device to be checked by Customer Services.

- After use or during extended absences, ALWAYS remove the plug from the power socket. Never leave the appliance unsupervised when it is connected to mains power. The appliance is electrically "live" for as long as the plug is inserted into the wall socket.

To avoid the risk of fire:

- Use only the special plastic films that are suitable for a plastic film sealer.
- Allow the appliance to cool down after every sealing process before continuing to use it.
- NEVER position the appliance below inflammable objects, especially not below curtains or drapes.
- Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate this appliance.

To avoid the risks of accidents and personal injuries:

- During operation, both the sealing wire and the cutting wire heat up. NEVER touch them directly after a sealing process.
- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiencies in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

Items supplied

- 1 Plastic Film Sealer
- 1 Tube film made of PE-HD
(Polyethylene of high density)
- Operating Instructions
- DVD with Product Video

⇒ Check to ensure that the appliance is undamaged and that all parts and remnants of the packaging are removed from it.

Technical Data

Mains voltage: 230-240 V ~ 50Hz

Power consumption: 150 W

Protection class: II / 

Recommended operating times:

Vacuuming + Sealing: 20 Seconds

After vacuuming and sealing allow a break of 80 seconds before continuing to seal further bags.

Description of the appliance

- ① Collector receptacle
- ② Extraction supports
- ③ Cutting wire
- ④ Sealing wire
- ⑤ Film compartment cover
- ⑥ Seal/Cut button
- ⑦ Appliance cover
- ⑧ Control lamp

Commissioning

- ⇒ Place the appliance on a non-slip and stable surface.
- ⇒ Insert the power plug into a wall power socket.

Inserting the film

- ⇒ Open up the cover to the film compartment ⑤ and insert a roll of tube film.
- ⇒ Fold the appliance cover ⑦ up and pull a piece of tube film through between the appliance lid ⑦ and the appliance.
- ⇒ Close the appliance cover ⑦ and the cover of the film compartment ⑤.

Utilisation

Sealing the film

⚠ Attention:

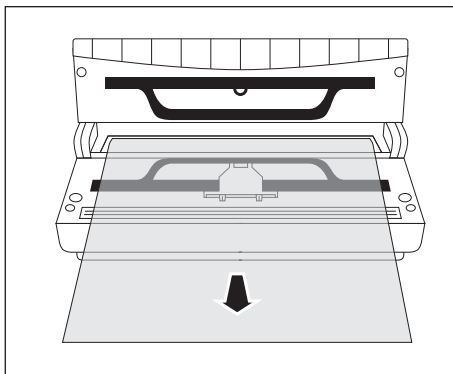
For sealing use only films rated HDPE (High Density PolyEthylene) or LDPE (Low Density PolyEthylene). The film thickness must be 30 - 50 μ (0.03 - 0.05 mm). Otherwise, the sealing seam will not be tight and the appliance could be damaged. You will recognise films of this type by the information on the packaging.

The quality of the seal joint varies depending on the type and strength of the film..

⚠ Attention:

Do not heat the supplied film, for example in a water-bath or similar. It is construed for temperatures of a maximum of 60 °C.

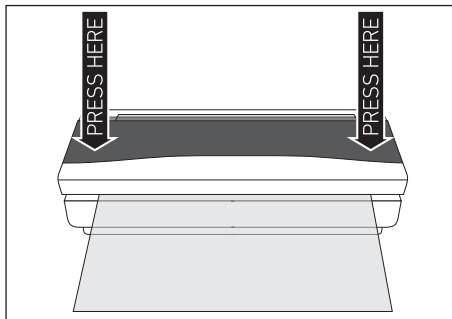
- ⇒ Fold the appliance cover **7** up.
- ⇒ Pull out as much film as is required for the task at hand.



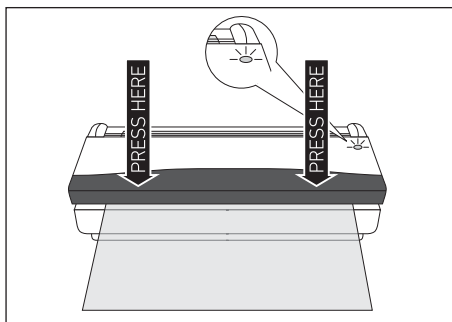
- ⇒ Then close the appliance cover **7**.
- ⇒ Firmly press the appliance cover **7** down.

ⓘ Note:

The bag opening must sit smoothly on the sealing wire **4** and on the cutting wire **3**. Otherwise, the sealing and cutting will not function properly.



- ⇒ Press and hold the Seal/Cut button **6** with both hands until the control lamp **8** lights up. Hold the Seal/Cut button **6** pressed down until the control lamp down **8** goes out.



ⓘ Note:

To achieve the best results, press the Seal/Cut button **6** down continuously, applying an even pressure and using both hands.

⚠ Warning:

If the control lamp ⑧ does not go out after 10 seconds at the latest, the appliance is defective! Immediately remove the plug from the wall socket. Do not attempt to repair the appliance yourself. In this case, contact Customer Services.

- ⇒ Open the appliance cover ⑦ again and remove the film. This is sealed at one end and, at the same time, separated from the roll of tube film. Seal the remaining open sides, except for one, in the same manner.
- ⇒ Fill the bag. You must leave at least 6 cm of the bag free, measured up to the edge that is to be sealed.

⚠ Warning:

Fill the bags in such a way that, under no circumstances, food remnants or fluids can run out of the bag when sealing it and permeate into the appliance.

- ⇒ If you do not want to extract the air from the bag, you should now seal the last open side.

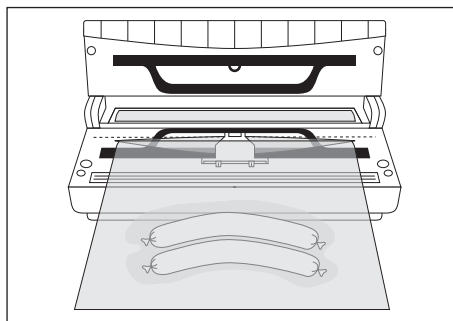
Vacuating films

When sealing, you can at the same time extract the air from the bag (vacuating):

⚠ Warning:

Do NOT vacuum bags in which there are liquids. They will permeate into the appliance and damage it.

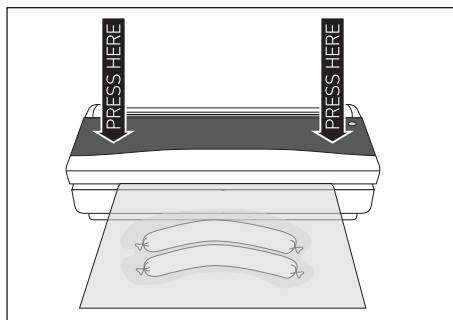
- ⇒ Place the open end of the bag around the extraction supports ②. For this you can lift them lightly. Thereby, the bag must project to the markings in the appliance.



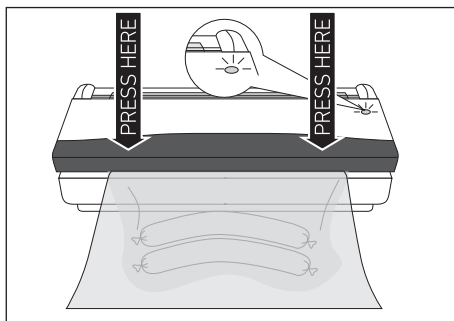
ⓘ Note:

The bag opening must sit smoothly on the extraction supports ②, the sealing wire ④ and the cutting wire ③. Otherwise, the vacuuming, sealing and cutting will not function properly.

- ⇒ Close the appliance cover ⑦ and firmly press it down on both sides. Be sure **not** to press on the Seal/Cut button ⑥. Air is now sucked from the bag.



- ⇒ As soon as the air has been sucked from the bag, press and hold the Seal/Cut button ⑥ with both hands, as already described, and seal the bag.



Storing the appliance

- ⇒ Do not wrap the power cable around the appliance, use the guides provided on the bottom of the appliance.
- ⇒ Store the appliance where it will be dry and free from dust and particles, so that nothing can lodge in the suction device.

Cleaning

⚠ **Attention!**

First remove the power plug from the wall socket and allow the appliance to cool down completely before cleaning it or placing it into storage. NEVER submerge the appliance in fluids of any kind. Do not permit liquids to permeate into the appliance. If you do, you risk receiving a potentially fatal electric shock.

Cleaning the collector receptacle

Should food remnants unintentionally be sucked in when vacuuming, the collector receptacle ① protects the appliance from damages. Clean the collector receptacle ① as soon as soiling is visible:

- ⇒ Open the appliance cover ⑦.

- ⇒ Fold up the extraction supports ②.
- ⇒ Carefully pull the collector receptacle ① out of the appliance using the lateral grips.
- ⇒ Clean it in a lukewarm washing-up solution and allow it then collector receptacle ① to dry well.
- ⇒ Replace the collector receptacle ① and fold the extraction supports ② down.

Cleaning the appliance

- ⇒ Clean the appliance only with a dry or lightly moistened cloth. Do not use abrasives or detergents, these could damage the plastic surfaces.
- ⇒ Do not remove stubborn glue remnants from the sealing wire ④ with hard or sharp objects, at the very most carefully use a fingernail. Otherwise, the sealing wire ④, the cutting wire ③ or the insulation underneath could be damaged.

Maintenance

⚠ **Warning:**

NEVER open the housing! There is potentially fatal high voltage in the appliance. Arrange for the appliance to be repaired by specialists only.

The appliance is maintenance-free. No form of maintenance, either on or in the appliance, is intended for execution by the user. In the event of malfunction or apparent damage, make contact with Customer Services.

Disposal



Do not dispose of the appliance with your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved waste disposal centre or at your community waste facility.

Observe the currently applicable regulations.

In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

DES UK LTD

Tel.: 0871 5000 700 (£ 0.10 / minute)

e-mail: support.uk@kompernass.com

Kompernass Service Ireland

Tel: 1850 930 412 (0,082 EUR/Min.)

Standard call rates apply. Mobile operators may vary.


e-mail: support.ie@kompernass.com



GB

www.kompernass.com

Order card SFS 150 A2

Quantity ordered (max. 3 sets per order)	Name of article	Cost p. Unit	Total sum
	 <p>Triple-pack of tube foil (each roll 10 m long) for Plastic Film Sealer SFS 150 A2</p>	£ 5,50	£

Payment method

 Bank Transfer

£

Add. £ 7 p&p.

(Location, Date)

(Signature)

Order Card - How to order:

1. Enter under "Sender/orderer" your name, address and telephone number (for possible queries) in block capitals.
2. Please tick your preferred payment method on the order card. You have got three options:

Bank Transfer (BACS): Please transfer the complete amount to our account below:

Natwest Bank Plc
Hammersmith Branch
Sort Code: 60-50-06
Account No: 37758829
Account Name: Domestic Electrical
Solutions UK Limited

On your transfer, please provide the article(s) you ordered as well as your complete name and address. Then post your completed order card to our postal address below.

Our postal address:
DES UK LTD
Unit B7
Oxford Street Industrial Park
Vulcan Road
Bilston/ West Midlands
WV14 7LF

Important:

- Please affix sufficient postage to the letter.
- Write your name as the sender on the envelope.

Sender / Orderer

(please complete in block capitals)

(Surname, first name)

(Street)

(Post code, town)

(Telephone)

Spis treści	Strona
Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem	12
Ważne wskazówki bezpieczeństwa	12
Zakres dostawy	13
Dane techniczne	13
Opis urządzenia	13
Uruchomienie	13
Zakładanie folii	13
Użytkowanie	14
Zgrzewanie folii	14
Wytwarzanie próżni	15
Przechowywanie urządzenia	16
Czyszczenie	16
Czyszczenie zasobnika	16
Czyszczenie urządzenia	16
Konserwacja	16
Utylizacja	17
Importer	17
Gwarancja i serwis	17

Niniejszą instrukcję należy zachować, aby móc także później z niej skorzystać, w przypadku przekazywania urządzenia osobom trzecim należy przekazać także instrukcję!

Zgrzewarka do folii

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony do sporadycznego zgrzewania w folię produktów spożywczych w ilościach charakterystycznych dla gospodarstwa domowego, wyłącznie do zastosowania w gospodarstwie domowym. Ten produkt nie jest przeznaczony do celów komercyjnych ani przemysłowych, ani też do ciągłego działania.

Ważne wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Aby uniknąć zagrożenia dla życia przez porażenie prądem elektrycznym:

- Chronić urządzenie przed wilgocią. Urządzenie wolno stosować wyłącznie w suchych pomieszczeniach, nie wolno stosować go poza pomieszczeniami zamkniętymi. Unikaj zawsze przedostania się wilgoci do wnętrza urządzenia, nawet podczas czyszczenia urządzenia. Podczas korzystania z urządzenia należy mieć suche ręce.
- Stawiaj urządzenie tak, by zawsze był łatwy dostęp do wtyczki sieciowej i w razie zagrożenia można ją było szybko wyciągnąć z gniazdka.
- Uważaj, aby nie zatrasnąć ani nie uszkodzić w żaden inny sposób kabla sieciowego. Rozkładaj go zawsze w taki sposób, by nikt się o niego potknął.
- W wypadku uszkodzenia przewodu zasilania lub wtyczki, przed ponownym użyciem urządzenia naprawić uszkodzone elementy w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- Gdy zauważysz uszkodzenie urządzenia, jak najszybciej wyjmij wtyczkę z gniazdka. W takiej sytuacji najpierw zgłoś się z produktem do najbliższego punktu obsługi klienta w celu sprawdzenia.

- Po zakończeniu pracy z urządzeniem lub podczas nieobecności w pomieszczeniu zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka. Nigdy nie używaj urządzenia bez nadzoru. Gdy wtyczka sieciowa znajduje się w gniazdku, przez przewody urządzenia płynie prąd elektryczny.

⚠ Jak unikać zagrożenia pożarowego:

- Używaj specjalnych folii plastikowych, nadających się do obróbki zgrzewarkami do folii.
- Po każdym użyciu urządzenia, zanim użyjesz je ponownie odczekaj do jego ostygnięcia.
- Nie kładź produktu pod łatwopalne przedmioty, takie jak firany i zasłony.
- Do sterowania pracą urządzenia nie próbuj używać żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani żadnego innego systemu zdalnego sterowania.

⚠ Jak unikać niebezpieczeństw wypadku i obrażeń:

- W czasie pracy urządzenia nagrzewa się drut zgrzewający i drut odcinający. Nie dotykaj tego drutu bezpośrednio po zakończeniu zgrzewania.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną bądź umysłową lub nieposiadające doświadczenia i / lub wiedzy, chyba że będą one przebywały pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub uzyskają od niej wskazówki dotyczące właściwego używania urządzenia. Nie można pozwolić dzieciom na zabawę urządzeniem.

Zakres dostawy

- 1 zgrzewarka do folii
- 1 folia rękawowa PE-HD (polietylen o wysokiej gęstości)
- Instrukcja obsługi
- DVD z filmem o produkcie

⇒ Sprawdź, czy produkt nie jest uszkodzony oraz czy nie pozostały nigdzie elementy opakowania.

Dane techniczne

Napięcie zasilania: 230-240 V ~ 50 Hz

Pobór mocy: 150W

Klasa ochrony: II / 

Zalecane czasy pracy:

Odsysanie powietrza + zgrzewanie: 20 sekund

Po zakończeniu wytwarzania próżni i zgrzewania odczekaj 80 sekund przed rozpoczęciem zgrzewania następnej torebki.

Opis urządzenia

- 1 zasobnik
- 2 króciec odsysający
- 3 drut odcinający
- 4 drut zgrzewający
- 5 pokrywa schowka na folię
- 6 przycisk zgrzewania/odcinania
- 7 pokrywa urządzenia
- 8 lampka kontrolna

Uruchomienie

- ⇒ Postaw urządzenie na stabilnej powierzchni stołu.
- ⇒ Podłącz wtyczkę do gniazdka sieciowego.

Zakładanie folii

- ⇒ Podnieś pokrywę schowka na folię **5** i załóż rolkę folii rękawowej.
- ⇒ Zamknij pokrywę **7** i przeciągnij kawałek folii między pokrywą urządzenia **7** a urządzeniem.
- ⇒ Zamknij pokrywę urządzenia **7** i pokrywę schowka na folię **5**.

Użytkowanie

Zgrzewanie folii

⚠ Uwaga:

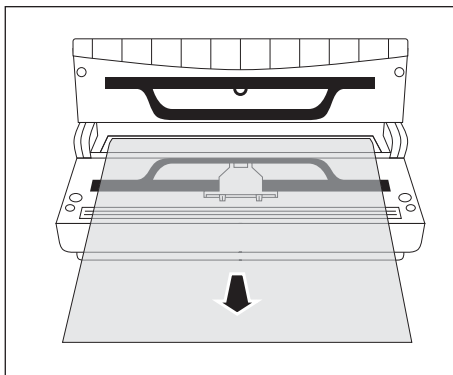
Do zgrzewania używaj wyłącznie folii polietylenowej o dużej gęstości (PE-HD – Polyethylen high density) lub polietylenowej o małej gęstości (PE-LD – Polyethylen low density). Grubość folii musi wynosić 30 - 50 μ (0,03 - 0,05 mm). W przypadku innych folii zgrzew nie będzie dostatecznie szczelny i może dojść do uszkodzenia urządzenia. Folie tego rodzaju można rozpoznać po informacji podanej na opakowaniu.

W zależności od rodzaju i grubości folii uzyskuje się różną jakość zgrzewu.

⚠ Uwaga:

Nie nagrzewaj folii, np. w gorącej wodzie itp. Jest ona przystosowana do temp. 60 °C.

- ⇒ Otwórz pokrywę urządzenia 7.
- ⇒ Wyciągnij dowolną ilość folii.

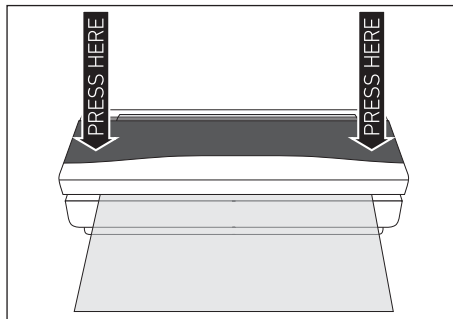


- ⇒ Ponownie zamknij pokrywę urządzenia 7.

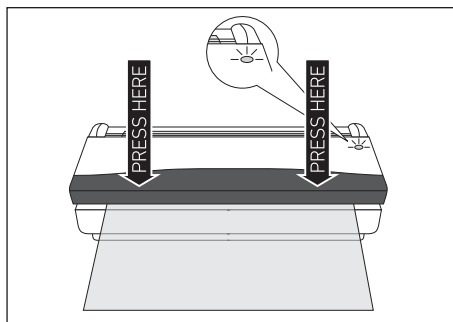
- ⇒ Zamknij pokrywę urządzenia 7.

i Wskazówka:

Otwór torebki musi leżeć płasko drucie zgrzewającym 4 i na drucie odcinającym 3. W przeciwnym razie zgrzewanie i odcinanie nie zadziała prawidłowo.



- ⇒ Naciśnij i przytrzymaj oburącz przycisk zgrzewania/odcinania 6, aż zapali się lampka kontrolna 8. Przycisk zgrzewania/odcinania 6 trzymaj naciśnięty dotąd, aż lampka kontrolna 8 ponownie zgaśnie.



i Wskazówka:

W celu uzyskania lepszych rezultatów, przy naciśnięciu przycisku zgrzewania/odcinania 6 na chwilę przestać dociskać do folii, a następnie docisnąć oburącz.

⚠ Uwaga:

Gdy lampka kontrolna **8** nie zgaśnie najpóźniej po upływie 10 sekund, urządzenie musiało ulec uszkodzeniu! Wyjmij wtyczkę z gniazdka. Nie podejmuj prób naprawy urządzenia. W takim przypadku zwróć się do serwisu.

- ⇒ Otworzyć pokrywę urządzenia **7** i wyjąć folię. Folia jest zgrzana na jednym końcu i jednocześnie odcięta od roli z folią rękawową. Pozostałe otwarte boki, aż zostanie jeden otwarty, zgrzej w taki sam sposób.
- ⇒ Napełnij torebkę. Zostaw co najmniej 6 cm przerwy do zgrzewanej krawędzi.

⚠ Uwaga:

Napełniaj torebkę tak, by przy zgrzewaniu z torebki nie wyływały ani nie wypadły resztki artykułów spożywczych.

- ⇒ Jeżeli nie chcesz odessać powietrza z torebki, zgrzej ostatni otwarty bok.

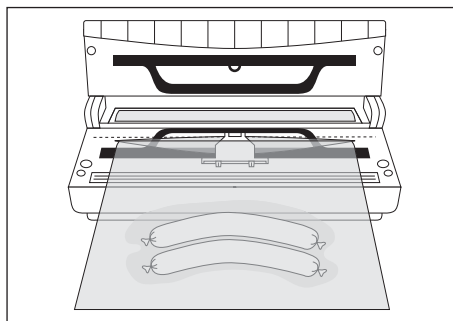
Wytwarzanie próżni

Podczas zgrzewania można jednocześnie wypompować powietrze z torebki (wytworzenie próżni):

⚠ Uwaga:

Nie wytwarzaj próżni w torebkach wypełnionych płynem. Płyn może przedostać się do urządzenia i spowodować jego uszkodzenie.

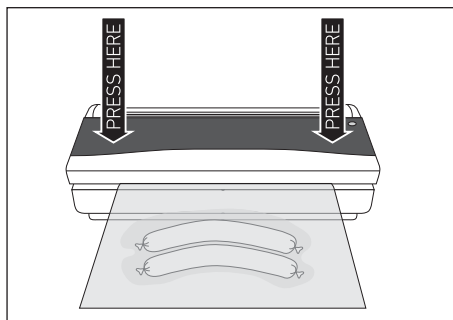
- ⇒ Załóż otwarty koniec torebki na króciec odsysania **2**. Możesz go do tego lekko podnieść. Torebka musi przy tym sięgać do zaznaczeń w urządzeniu.



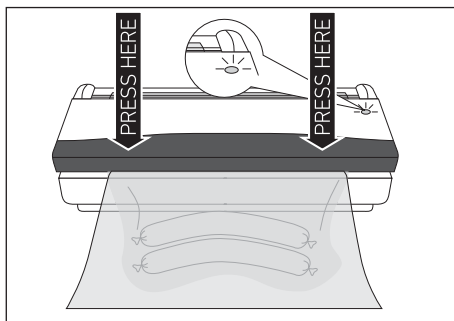
i Wskazówka:

Otwór torebki musi leżeć płasko króćcu odsysającym **2**, drucie zgrzewającym **4** i drucie odcinającym **3**. W przeciwnym razie odsysanie, zgrzewanie i odcinanie nie zadziałają prawidłowo.

- ⇒ Zamknąć pokrywę urządzenia **7** i silnie docisnąć ją po obu stronach. **Nie** naciskaj przy tym na przycisk zgrzewania/odcinania **6**. Powietrze zostanie odessane z torebki.



- ⇒ Po odessaniu powietrza z torebki, naciśnij i przytrzymaj oburącz przycisk zgrzewania/ odcinania ⑥, jak opisano powyżej, w celu zgrzania torebki.



Przechowywanie urządzenia

- ⇒ Nie zawijaj kabla sieciowego wokół urządzenia, tylko pod urządzeniem o przewidziane do tego prowadnice.
- ⇒ Przechowuj urządzenie z dala od wilgoci i kurzu, by w urządzeniu odsysającym nie odkładały się zabrudzenia.

Czyszczenie

⚠ Ostrożnie!

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub przed odstawieniem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego i odczekaj do ostygnięcia gorących elementów. Urządzenia nie wolno zanurzać w żadne cieczy. Dopilnuj aby do środka obudowy nie przedostały się żadne płynne substancje. Grozi to śmiertelnym wypadkiem wskutek porażenia elektrycznego.

Czyszczenie zasobnika

Zasobnik ① chroni urządzenie przed uszkodzeniami, które mogą być spowodowane resztkami artykułów spożywczych, wciągniętymi do urządzenia podczas odsysania powietrza z torebki. Opróżnij zasobnik ①, gdy tylko zobaczysz w nim zanieczyszczenia:

- ⇒ Otwórz pokrywę urządzenia ⑦.
- ⇒ Podnieś króciec odsysający ②.
- ⇒ Ostrożnie wyciągnij z urządzenia zasobnik ① za boczne uchwyty.
- ⇒ Zasobnik ① wyczyść w letniej wodzie i dobrze wysusz.
- ⇒ Załóż zasobnik ① i opuść króciec odsysający ②.

Czyszczenie urządzenia

- ⇒ Produkt czyść wyłącznie suchą lub lekko zwilżoną szmatką. Nigdy nie używaj do czyszczenia środków szorujących powierzchnię lub innych środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić plastikowe elementy.
- ⇒ Twardych pozostałości nie usuwaj z drutu ④ twardymi ani ostrymi przedmiotami, tylko ostrożnie zdrap je paznokciem. W przeciwnym wypadku możesz uszkodzić drut zgrzewający ④, drut odcinający ③ lub izolację po nim.

Konserwacja

⚠ Uwaga:

Nigdy nie otwieraj obudowy! Grozi to niebezpieczeństwem śmiertelnego porażenia wysokim napięciem. Wszelkie naprawy powierzaj wykwalifikowanym specjalistom.

Urządzenie jest bezobsługowe. W urządzeniu nie ma żadnych elementów, przewidzianych do samodzielnej naprawy przez użytkownika. W przypadku stwierdzenia błędów w działaniu lub uszkodzeń urządzenia, zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego.

Utylizacja



W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia razem ze zwykłymi odpadami domowymi. W odniesieniu do produktu ma zastosowanie dyrektywa europejska 2002/96/EC.

Urządzenie usuwaj poprzez akredytowane lub komunalne zakłady usuwania odpadów. Przestrzegaj aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji skontaktuj się z najbliższym zakładem utylizacji.



Wszystkie materiały wchodzące w skład opakowania należy przekazać do odpowiednich punktów zbiórki odpadów.

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, NIEMCY

www.kompernass.com

Gwarancja i serwis

Urządzenie objęte jest dwuletnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką. Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje szkód powstałych podczas transportu, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. wyłączników, akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań profesjonalnych.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Okres gwarancji nie ulega wydłużeniu o czas trwania usługi gwarancyjnej. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Szkody i wady zauważone już w chwili zakupu należy zgłosić od razu po rozpakowaniu, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie okresu gwarancyjnego wszystkie naprawy będą wykonywane płatnie.

PL Kompernass Service Polska

Tel.: 022 / 3972212


e-mail: support.pl@kompernass.com



PL

www.kompernass.com

Karta zamówienia SFS 150 A2

Zamawiana ilość <small>(maks. 3 zestawy w zamówieniu)</small>	Nazwa towaru	Cena jednostkowa	Wartość
	 <p>Zestaw potrójnych folii rękawowych (długość rolki 10 m) do zgrzewarki SFS 150 A2</p>	28,- PLN	PLN

Sposób zapłaty

 Przelew

Z koszty związane z opłatą pocztową, obsługą, opakowaniem i wysłaniem.

+**20,- PLN****=****PLN****(miejsce, data)****(Podpis)**

Karta zamówienia - W celu złożenia zamówienia należy:

1. W polu „Nadawca/Zamawiający” proszę wpisać czytelnie drukowanymi literami swoje imię i nazwisko, adres i numer telefonu (w wypadku ewentualnych pytań).

2. **Przelew:** Należną kwotę do zapłaty prosimy przelać na poniższe konto

Kompernass Service Polska
RAIFAISEN BANK POLSKA S.A.
KONTO: 84 1750 1253 0000 0000 0231
6773

W tytule przelewu prosimy podać nazwę artykułu oraz imię i nazwisko z adresem zamieszkania. Następnie uzupełnić kartę zamówienia wyślij w kopercie pocztą na poniższy adres.

Nasz adres pocztowy:

Kompernass Service Polska
ul. Strycharska 4
26-600 Radom

Ważne:

- Prosimy dokładnie znakować korespondencję
- Prosimy o podawanie na kopercie imienia i nazwiska nadawcy.

Nadawca/Zamawiający

(wypełnić literami drukowanymi):

Imię, Nazwisko

Ulica

Kod/Miejscowość

Telefon

Tartalomjegyzék	Oldalszám
Rendeltetésszerű használat	22
Fontos biztonsági utasítások	22
Tartozékok	23
Műszaki adatok	23
A készülék leírása	23
Üzembevétele	23
A fólia behelyezése	23
Használata	24
A fólia hegesztése	24
A fólia vákuumozása	25
A készülék tárolása	26
Tisztítás	26
A felfogótartály tisztítása	26
A készülék tisztítása	26
Karbantartás	26
Ártalmatlanítás	27
Gyártja	27
Garancia és szerviz	27

Őrizze meg ezt a leírást arra az esetre, ha később kérdése merülne fel. A készülék harmadik személynek történő továbbadásakor adja tovább a leírást is!

Fóliahegesztő

Rendeltetés szerű használat

Ez a fóliahegesztő készülék háztartási mennyiségű élelmiszerek alkalmankénti lezárására és csak magán-háztartások számára készült.

A termék nem nagykereskedelmi vagy ipari használatra és nem tartós használatra készült.

Fontos biztonsági utasítások

⚠ *Életveszélyes áramütés elkerülése érdekében:*

- Védje a készüléket a nedvességtől. Csak száraz helyiségekben használja, a szabadban ne. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülékbe, se tisztításkor, sem pedig elszegés közben a kicsöpögő nedvesség által. Ne használja a készüléket nedves kézzel.
- Gondoskodjon arról, hogy a dugasz bármikor elérhető legyen, és így veszély esetén gyorsan kihúzhassa az aljzatból.
- Ügyeljen arra, hogy használat közben a hálózati kábel ne legyen sehova se beszorulva és ne érintkezzen olyan éles szegéllyel, amely kárt tehetne benne. Úgy helyezze el, hogy senki sem botolhasson meg benne.
- Amennyiben a hálózati csatlakozó vagy a hálózati kábel megsérült, azt a készülék további használata előtt cseréltesse ki a vevőszolgálattal, hogy elkerülje a veszélyeket.
- Ha a készülék megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót. Ebben az esetben először a vevőszolgálattal vizsgálta át a készüléket.

- Használat után vagy távollét esetén mindig húzza ki a csatlakozót az aljzatból. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül csatlakoztatva! Hálózati feszültség van a terméken, amíg a hálózati dugasz az aljzatban van.

⚠ *A tűzveszély elkerülése érdekében:*

- Csak olyan speciális műanyagfóliát használjon, amely alkalmas a fóliahegesztő géphez.
- Hegesztés után hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt újra használná.
- Ne helyezze a készüléket gyúlékony tárgyak alá, különösen ne függöny vagy sötétítő alá.
- Ne használjon a készülék üzemeltetésére külső időkapcsoló órát vagy külön távirányítós rendszert.

⚠ *Baleset- és sérülésveszély elkerülése érdekében:*

- A hegesztődrót és a vágódrót üzemelés közben felmelegszik. Soha ne érjen hozzá közvetlenül a hegesztés után.
- A készülék nem alkalmas arra, hogy olyan személyek (ideértve a gyermekeket is) használják, akiket testi, érzékszervi vagy elméleti képességeik vagy tapasztalatuk és ismeretük hiánya megakadályoznának abban, hogy biztonságosan használják a készüléket, kivéve, ha a biztonságukról gondoskodó felügyelettel vannak, vagy ha előtte felvilágosították őket a készülék használatáról. Vigyázni kell a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.

Tartozékok

- 1 fóliahegesztő gép
- 1 HDPE (nagy sűrűségű polietilén) csőfólia
- Használati útmutató
- DVD termékbemutató videófilmmel

⇒ Ellenőrizze, hogy a termék sértetlen-e és hogy valamennyi csomagolóanyagot és maradékot levett-e a termékről.

Műszaki adatok

Hálózati feszültség: 230-240 V ~ 50Hz

Teljesítményfelvétel: 150 W

Védettségi osztály: II/□

Ajánlott üzemelési idők:

Vákuumozás + fóliahegesztés: 20 másodperc

A vákuumozás és fóliahegesztés után tartson

80 másodpercnyi szünetet, mielőtt másik zacskót zárna le.

A készülék leírása

- 1 felfogó tartály
- 2 leszívócső
- 3 vágódrót
- 4 hegesztődrót
- 5 a fóliarekesz takarása
- 6 hegesztési/vágási gomb
- 7 készülékfedél
- 8 ellenőrzőlámpa

Üzembevétele

- ⇒ Helyezze a készüléket csúszásmentesen és stabilan egy asztalra.
- ⇒ Csatlakoztassa a hálózati dugót az aljzathoz.

A fólia behelyezése

- ⇒ Hajtsa fel a fóliarekesz **5** takarását és helyezzen be egy tömlőfóliatekeresztet.
- ⇒ Hajtsa fel a készülék fedelét **7** és húzzon át egy kis tömlőfóliát a készülék fedele **7** és a készülék között.
- ⇒ Csukja vissza a készülék fedelét **7** és a fóliarekesz **5** fedelét.

Használata

A fólia hegesztése

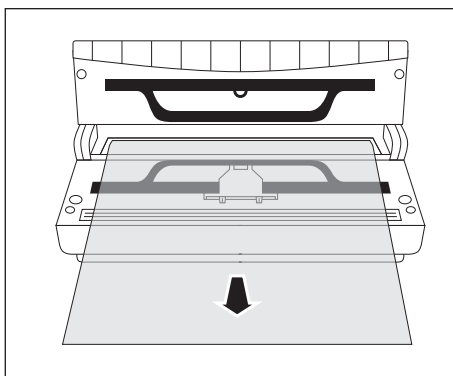
⚠ Figyelem:

Hegesztéshez csak HDPE (high density polyethylen, nagysűrűségű) vagy LDPE (low density polyethylen, alacsony sűrűségű) fóliát használjon. A fólia 30 - 50 μ (0,03 - 0,05 mm) vastag legyen. Máskülönben a hegesztési csík nem fog jól zárni és a készülék megsérülhet. Az ilyen fajta fóliát a csomagoláson szereplő adatok alapján lehet felismerni. A fólia fajtájától és vastagságától függően változik a hegesztési varrat minősége.

⚠ Figyelem:

Ne melegítse a csomagban található fóliát pl. vízfürdőben. Legfeljebb 60°C-os hőmérsékletre készült.

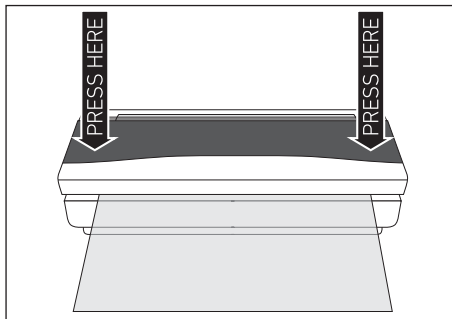
- ⇒ Hajtsa fel a készülék fedelét **7**.
- ⇒ Húzzon ki annyi fóliát, amennyire éppen szüksége van.



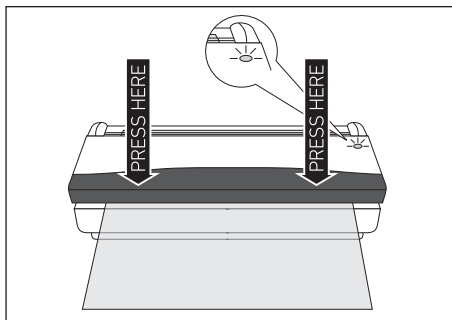
- ⇒ Ezután csukja vissza a készülék fedelét **7**.
- ⇒ Nyomja le szorosan a készülék fedelét **7**.

i Tudnivaló:

A zacskó nyílása simuljon ki a hegesztődróton **4** és a vágódróton **3**. Különben a hegesztés és a vágás nem működik megfelelően.



- ⇒ Nyomja meg és tartsa így mindkét kezével a hegesztési és vágási gombot **6**, amíg az ellenőrzőlámpa **8** világítani nem kezd. Tartsa addig lenyomva a hegesztési és vágási gombot **6**, míg az ellenőrzőlámpa **8** ki nem alszik.



i Tudnivaló:

A legjobb eredmény elérése érdekében a hegesztési és vágási gombot **6** állva és mindkét kézzel egyenletes nyomást gyakorolva nyomja le.

⚠ Figyelem:

Ha az ellenőrzőlámpa **8** még 10 másodperc után sem alszik ki, a készülék el van romolva! Azonnal húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból! Ne próbálkozzon meg saját maga a készülék javításával! Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz!

- ⇒ Nyissa ki a készülék fedelét **7** és vegye ki a fóliát. Ennek az egyik vége el van hegesztve és le van vágva a tömlőfóliatekercsről. Hegessze le a fennmaradó nyitott oldalakat az egyik kivételével az alábbi módon.
- ⇒ Töltse meg a zacskót. Legalább 6 cm zacskót szabadon kell hagynia a hegesztendő szélíig.

⚠ Figyelem:

Úgy töltse meg a zacskót, hogy hegesztéskor ne menjen ki élelmiszermaradék, nehogy az azután a készülékbe kerüljön.

- ⇒ Ha nem akarja levákuumozni a zacskót, hegeszse le az utolsó nyitott oldalát is.

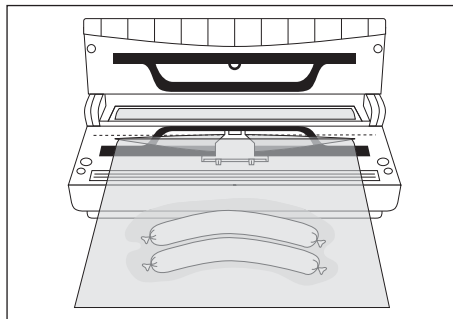
A fólia vákuumozása

Hegesztéskor egy lépésben a levegőt is kiszívhatja a zacskóból (vákuumozás):

⚠ Figyelem:

Ne vákuumozzon folyadékot tartalmazó zacskót. A folyadék bejuthat a készülékbe és kárt tehet benne.

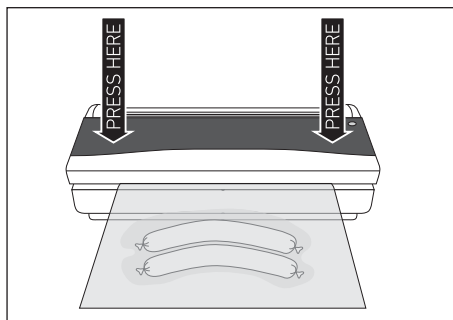
- ⇒ Ezután törje a zacskó nyitott végét a leszívócső **2** köré. Ezt erre a célra könnyedén kicsit meg lehet emelni. A zacskó közben a készülékben lévő jelölésig érjen.



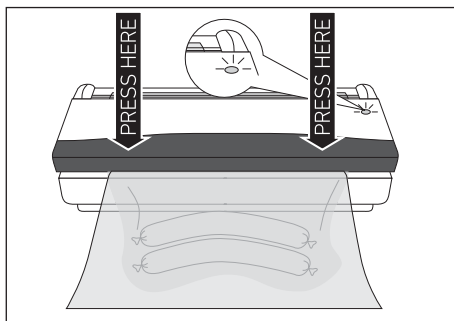
i Tudnivaló:

A zacskó nyílása simán fekdjön ki a leszívócsővön **2**, a hegesztődróton **4** és a vágódróton **3**. Különben a hegesztés és a vágás nem működik megfelelően.

- ⇒ Csupkja be a készülék fedelét **7** és nyomja le erősen mindkét oldalon. Közben **ne** nyomja meg a hegesztési/vágási gombot **6**. A készülék kiszívja a levegőt a zacskóból.



- ⇒ Amint kiszívódott a levegő a zacskóból, nyomja meg és tartsa így mindkét kézzel a hegesztési/vágási gombot **6** az előbb leírtak alapján, hogy lehegessze a zacskót.



A készülék tárolása

- ⇒ Ne csavarja a vezetékét a készülék köré, hanem az alján lévő erre a célra kialakított tartóra.
- ⇒ Szárazon és pormentesen tárolja a készüléket, hogy ne rakódjon le semmi a leszívó egységbe.

Tisztítás

⚠ Vigyázat!

Először húzza ki a konnektorból a csatlakozót és hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt megtisztítaná vagy elrakná a helyére. Ne merítse a készüléket semmilyen folyadékba! Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe! Egyébként elektromos ütés miatti életveszély áll fenn.

A felfogótartály tisztítása

Ha vákuumozás közben véletlenül élelmiszerdarabkák kerülnének a készülékbe, felfogótartály **1** védi a készüléket a sérülések ellen. Azonnal tisztítsa meg a felfogótartályt **1**, amint szennyeződést lát rajta:

- ⇒ Nyissa fel a készülék fedelét **7**.
- ⇒ Állítsa fel a leszívócsövet **2**.
- ⇒ Óvatosan húzza ki a készülékből a felfogótartályt **1** az oldalsó nyélnél fogva.
- ⇒ Langyos mosogatószeres vízben öblítse ki a felfogótartályt **1** és jól szárítsa meg.
- ⇒ Helyezze vissza a felfogótartályt **1** és hajtsa le a leszívócsövet **2**.

A készülék tisztítása

- ⇒ A terméket csak száraz és enyhén nedves kendővel tisztítsa. Ne használjon súroló- vagy tisztítószert, mert az károsíthatja a műanyag részeket.
- ⇒ A hegesztődrótról **4** a makacsabb ragasztó-foltokat ne kemény és éles tárgygal, hanem legfeljebb óvatosan körömmel szedje le. Ellenkező esetben megsérülhet a hegesztődrót **4**, a vágódrót **3** vagy az alatta lévő szigetelés.

Karbantartás

⚠ Figyelem:

Ne nyissa fel a készülék házát! A készülékben uralkodó magasfeszültség miatt ez életveszélyes. Javítást csak szakemberrel végeztesen.

A készüléket nem kell karbantartani. A készülék külsején vagy belsejében a felhasználónak semmilyen munkát nem kell végeznie. Hibás működés vagy felismerhető hiba esetén forduljon az ügyfélszolgálatához.

Ártalmatlanítás



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Ez a termék a 2002/96/EC európai irányelv hatálya alá tartozik.

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladékeltávolító üzemnél tudja kidobni.

Vegye figyelembe az érvényben lévő idevonatkozó előírásokat.

Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.



Valamennyi csomagolóanyagot juttasson el a környezetbarát hulladékhasznosítóhoz.

Gyártja

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Garancia és szerviz

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot.

Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel.

Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem üzleti használatra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakavatatlan kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyezett szervizelő üzleteink hajtottak végre. Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza. A garanciaidő nem hosszabbodik a jótállással. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a megvételkor meglévő károkat és hiányosságokat azonnal kicsomagolás után, legkésőbb két nappal a vétel dátumától számítva jelezni kell. A garanciális idő lejártá után esedékes javítások térítéskötelesek.

 **Kompernass Service Hungary**

Tel.: 06 40 104680

e-mail: support.hu@kompernass.com



HU

www.kompernass.com

Megrendelőlap SFS 150 A2

Rendelt

menyiség

(legfeljebb 3 készlet megrendelésenként)

Termékmegnevezés



3-as csőfólia készlet
(tekercsenként 10 m)
a SFS 150 A2 fóliahegesztőhöz

Egységár

1800,- HUF

Összesen

HUF

Fizetési mód

átutalás

+

Kezelési költség
(kezelési díj, csomagolás és
szállítás)

1300,- HUF

=

HUF

(Helység, dátum)

(Aláírás)

Megrendelőlap - Így rendelhet:

1. Írja be a nevét, címét és telefonszámát (ha esetlegesen kérdésünk merülne fel) nyomtatott betűkkel a „Feladó/Megrendelő” rovatba.

2. Ártalalás: Utalja át előre a teljes összeget az alábbi számlára:

Citibank Rt.
Számlaszám: 10800014-90000006-10481744

Átutaláskor adja meg az áru megnevezését, az Ön nevét és címét.
Ezután a hiánytalanul kitöltött megrendelőlapot küldje a megadott címre.

Postacímünk:

Hormos Kft.
2600 Vác
Zrínyi utca 39.

Fontos:

- Kérjük a borítékra tegyen elegendő bélyeget.
- A borítékra írja rá a feladó nevét és a címét.

Feladó/Megrendelő

(kérjük hiánytalanul és nyomtatott betűkkel kitölteni):

Családi név, utónév

Utca

Irányítószám, helység

Telefonszám

Kazalo vsebine	Stran
Predvidena uporaba	32
Pomembni varnostni napotki	32
Vsebina kompleta	33
Tehnični podatki	33
Opis naprave	33
Začetek uporabe	33
Vstavitev folije	33
Uporaba	34
Varjenje folije	34
Vakuumiranje folije:	35
Shranjevanje naprave	36
Čiščenje	36
Čiščenje prestrezne posode	36
Čiščenje naprave	36
Vzdrževanje	36
Odstranitev	37
Proizvajalec	37
Garancijski list	37

Ta navodila shranite za poznejša vprašanja – ob predaji naprave tretji osebi jih priložite zraven!

Varilni strojček

Predvidena uporaba

Ta proizvod je predviden za občasno pakiranje živil v vrečke, v normalnih količinah in le za uporabo v zasebnih gospodinjstvih.

Ta proizvod ni primeren za obrtno ali industrijsko uporabo in tudi ne za trajno uporabo.

Pomembni varnostni napotki

⚠ Da se izognete smrtni nevarnosti zaradi električnega udara:

- Napravo zaščitite pred vlago. Uporabljajte jo samo v suhih prostorih in ne na prostem. Pazite na to, da v napravo ne morejo zaiti tekoče snovi, ne pri čiščenju ne iz živil pri varjenju folije. Naprave tudi ne uporabljajte z vlažnimi rokami.
- Poskrbite za to, da je vtič ves čas dosegljiv in ga v primeru nevarnosti lahko hitro potegneta iz vtičnice.
- Vedno pazite na to, da se omrežni kabel ne bi stisnil ali kako drugače poškodoval. Speljite ga tako, da se nihče ne more spotakniti čezenj.
- Če bi bil omrežni kabel ali omrežni vtič poškodovan, ga dajte zamenjati na servisu, preden proizvod uporabljate naprej, da preprečite nevarne situacije.
- Če je naprava poškodovana, omrežni vtič takoj potegnite iz vtičnice. Naj vam proizvod zatem najprej pregleda servisna služba.

- Po uporabi ali ob odsotnosti vtič zmeraj potegnite iz vtičnice. Naprave ne puščajte priključene brez nadzora. Proizvod je pod napetostjo, dokler je omrežni vtič v vtičnici.

⚠ Za preprečevanje nevarnosti požara:

- Uporabljajte le posebno folijo iz umetne snovi, ki je namenjena za stroj za varjenje folije.
- Po vsakem postopku varjenja napravo pustite, da se ohladi, preden jo uporabljate naprej.
- Proizvoda tudi nikoli ne postavljajte pod goreče predmete, še posebej ne pod zavese ali zastore.
- Za upravljanje naprave ne uporabljajte zunanje časovne stikalne ure ali ločenega daljinskega sistema.

⚠ Za preprečevanje nevarnosti nezgod in poškodb:

- Med obratovanjem naprave se varilna žica in rezilna žica segrejeta. Nikoli se je ne dotikajte neposredno po koncu postopka varjenja.
- Ta izdelek ni namenjen temu, da bi ga uporabljale osebe (tudi otroci ne) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomankljivimi izkušnjami in/ali znanjem, razen pod nadzorom osebe, ki je zanje odgovorna ali jim je dala navodila v zvezi z uporabo izdelka. Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.

Vsebina kompleta

- 1 stroj za varjenje folije
- 1 zvitek dvoslojne folije iz PE-HD (polietilena visoke gostote)
- Navodila za uporabo
- DVD z video predstavitvijo izdelka

⇒ Preverite, ali proizvod ni poškodovan in so z njega odstranjeni vsi deli in ostanki embalaže.

Tehnični podatki

Omrežna napetost: 230–240 V ~ 50 Hz

Vhodna moč: 150 W

Razred zaščite: II / 

Priporočeni časi obratovanja:

Vakuumiranje + varjenje: 20 sekund

Po vakuumiranju in varjenju naredite 80 sekund pavze, preden začnete obdelovati nadaljnje vrečke.

Opis naprave

- 1 Prestrežna posoda
- 2 Sesalni nastavek
- 3 Rezilna žica
- 4 Varilna žica
- 5 Pokrov predala za folijo
- 6 Tipka za varjenje/rezanje
- 7 Pokrov naprave
- 8 Kontrolna lučka

Začetek uporabe

- ⇒ Napravo postavite na mizo tako, da je stabilna in ne drsi.
- ⇒ Omrežni vtič vtaknite v omrežno vtičnico.

Vstavev folije

- ⇒ Odprite pokrov predala za folijo **5** in vanj vstavite zvitek folije.
- ⇒ Odprite pokrov naprave **7** in potegnite nekaj folije skozi režo med pokrovom naprave **7** in napravo.
- ⇒ Zaprite pokrov naprave **7** in pokrov predala za folijo **5**.

Uporaba

Varjenje folije

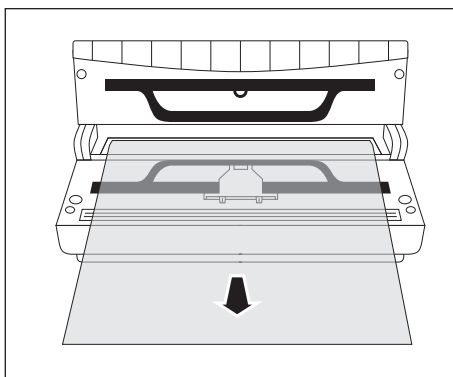
⚠ Pozor:

Za varjenje uporabljajte izključno folijo iz PE-HD (polyethylen high density (polietilena visoke gostote)) ali PE-LD (polyethylen low density (nizke gostote)). Debelina folije mora znašati 30-50 μ (0,03 - 0,05 mm). Drugače zvar ni pravilen in se naprava lahko poškoduje. Primerno folije najdete tako, da preverite podatke na embalaži. Odvisno od vrste in debeline folije se spreminja tudi kakovost zvara.

⚠ Pozor:

Priložene folije ne segrevajte, npr. v vodni kopeli ipd. Izdelana je za temperaturo najv. 60 °C.

- ⇒ Odprite pokrov naprave 7.
- ⇒ Ven potegnite toliko folije, kot je potrebujete.

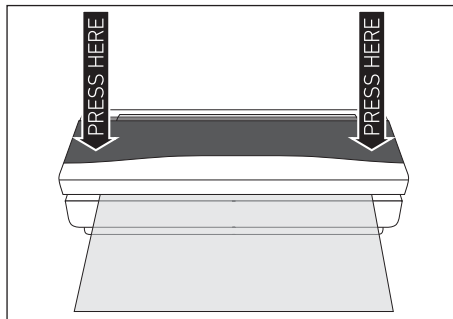


- ⇒ Potem pokrov naprave 7 ponovno zaprite.

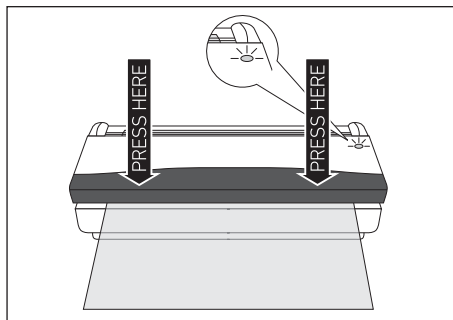
- ⇒ Pritisnite pokrov naprave 7 trdno navzdol.

i Opomba:

Odprtina vrečke se mora gladko prilegati varilni žici 4 in rezilni žici 3. Drugače varjenja in rezanja ni mogoče izvesti pravilno.



- ⇒ Pritisnite in držite z obema rokama tipko za varjenje/rezanje 6, dokler ne zasveti kontrolna lučka 8. Držite tipko za varjenje/rezanje 6 pritisnjeno tako dolgo, dokler kontrolna lučka 8 ponovno ne ugasne.



i Opomba:

Za doseganje dobrih rezultatov pri pritiskanju na tipko za varjenje/rezanje 6 stojte in pritisčajte z enakomernim pritiskom obeh rok.

⚠ Pozor:

Če kontrolna lučka **8** po najpozneje 10 sekundah ne ugasne, je naprava pokvarjena! Omrežni vtič takoj potegnite iz omrežne vtičnice. Naprave ne poskušajte popravljati sami. Obrnite se na servisno službo.

- ⇒ Ponovno odprite pokrov naprave **7** in folijo vzemite ven. Folija je na enem koncu zvarjena, istočasno pa je tudi odrezana od zvitka s folijo. Vse ostale odprte strani vrečk zvarite na enak način.
- ⇒ Vrečko napolnite. Pri tem morate do roba za varjenje pustiti najmanj 6 cm neizrabljenega prostora.

⚠ Pozor:

Vrečko napolnite tako, da pri varjenju v nobenem primeru iz nje ne morejo steči ostanki živila ali tekočine in zaiti v napravo.

- ⇒ Če vrečke ne želite vakuimirati, potem sedaj zvarite še zadnjo odprto stran.

Vakuimiranje folije:

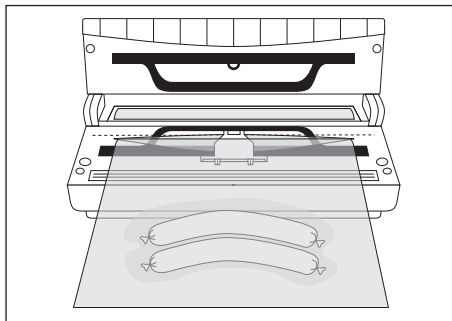
Pri varjenju lahko istočasno posesate zrak iz vrečke (vakuimiranje):

⚠ Pozor:

Ne vakuimirajte vrečk, v katerih se nahajajo tekočine. Te lahko zaidejo v napravo in jo poškodujejo.

- ⇒ Potem odprti konec vrečke povlecite čez sesalni nastavek **2**.

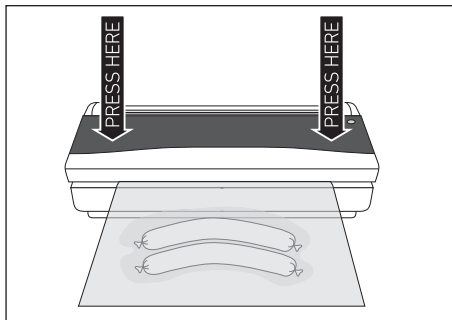
Tega pri tem lahko rahlo dvignete. Pri tem mora vrečka v napravo segati vse do oznak.



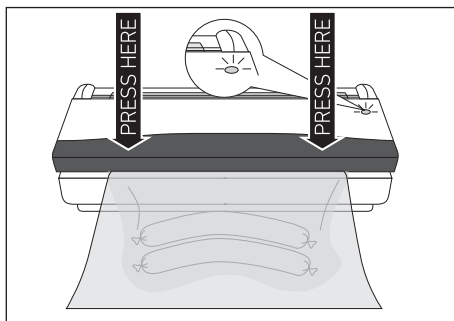
i Opomba:

Odprtina vrečke se mora gladko prilegati sesalnemu nastavku **2**, varilni žici **4** in rezilni žici **3**. Drugeče vakuimiranja, varjenja in rezanja ni mogoče izvesti pravilno.

- ⇒ Zaprite pokrov naprave **7** in ga na obeh straneh z vso močjo potisnite navzdol. Pri tem **ne** pritiskajte na tipko za varjenje/rezanje **6**. Tako se sedaj iz vrečke sesa zrak.



- ⇒ Kakor hitro je bil zrak posesan iz vrečke, pritisnite in z obema rokama držite tipko za varjenje/rezanje ⑥, kot je opisano zgoraj, da vrečko zvarite.



Shranjevanje naprave

- ⇒ Omrežnega kabla ne ovijajte okrog naprave, temveč ga navijte na dnu naprave v zato predvidena vodila.
- ⇒ Napravo hranite na suhem in neprašnem mestu, da se v sesalni pripravi ne nabira nič nepotrebnega.

Čiščenje

⚠ **Pozor!**

Najprej omrežni vtič potegnite iz vtičnice in napravo pustite, da se ohladi, preden jo začnete čistiti ali jo shranite. Naprave nikoli ne potapljajte v kakšne tekočine. Ne dovolite niti, da bi v napravo vdrle tekočine. Drugače grozi smrtna nevarnost zaradi električnega udara.

Čiščenje prestrezne posode

Če se pri vakuumiranju pomotoma posesajo tudi ostanki živil, napravo pred poškodbami zaščitite s prestrezno posodo ①. Prestrezno posodo ① očistite, kakor hitro je na njej vidna umazanija:

- ⇒ Odprite pokrov naprave ⑦.

- ⇒ Sesalni nastavek ② postavite pokonci.
- ⇒ Prestrezno posodo ① za stranske ročaje previdno potegnite iz naprave.
- ⇒ Očistite jo v mlačni vodi za pomivanje in prestrezno posodo ① pustite, da se dobro posuši.
- ⇒ Prestrezno posodo ① ponovno vstavite in sesalni nastavek ② pomaknite navzdol.

Čiščenje naprave

- ⇒ Napravo čistite le s suho ali rahlo navlaženo krpo. Ne uporabljajte ostrih sredstev ali čistil, ker bi ta lahko poškodovala dele iz umetne snovi.
- ⇒ Trdovratnih ostankov lepila z varilne žice ④ ne odstranjujte s trdimi ali ostrimi predmeti, temveč kar se da previdno z nohtom. Drugače lahko pride do poškodb varilne žice ④, rezilne žice ③ ali izolacije pod njo.

Vzdrževanje

⚠ **Pozor:**

Ohišja nikoli ne odpirajte! Drugače grozi smrtna nevarnost zaradi visoke napetosti v napravi. Popravila prepustite izključno strokovnjaku.

Naprava je nepotrebna vzdrževanja. Na ali v napravi niso predvidena nikakršna vzdrževalna dela s strani uporabnika. V primeru napačnega delovanja ali prepoznavne škode se obrnite na servis.

Odstranitev



Naprave v nobenem primeru ne odvrzite v običajne gospodinjske odpadke.

Za ta izdelek velja evropska direktiva 2002/96/EC.

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za predelavo odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za predelavo odpadkov.

Upoštevajte trenutno veljavne predpise.

V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za predelavo odpadkov.



Vse embalažne materiale oddajte v reciklažo.

Proizvajalec

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernass GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
3. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
4. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
5. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
6. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
7. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za dobo, ki je minimalno zahtevana s strani zakonodaje.
8. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
9. Vsi potrebni podatki za uveljaljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Žeje pri Komendi 100,
SI-1218 Komenda

 **Birotehnika**

Phone: +386 (0) 2 522 16 66

Fax: +386 (0) 2 531 17 40

e-mail: support.si@kompernass.com



SI

www.kompernass.com

Naročilnica SFS 150 A2

Št. naročenih art.
(najv. 3 sete v enem naročilu)

Opis artikla



Set 3 cevastih folij
(vsak zvitek 10 m)
za napravo za varjenje folije SFS 150 A2

Posamična cena

5,95 €

Skupni znesek

Način plačila

Nakazilo

+ dodatno še stroški za poštnino,
obdelavo, pakiranje in pošiljanje.

8 €

+

=

(kraj, datum)

(podpis)

Naročilnica - tako lahko naročite:

1. Pod rubriko „Pošiljatelj / naročnik“ vnesite svoje ime, svoj naslov ter svojo telefonsko številko (za morebitna vprašanja) z velikimi tiskanimi črkami.

A: Nakazilo: Skupni znesek vnaprej nakažite na račun

Firma Birotehnika Murska Sobota
Trans.Konto Slovenien
02496-0256936330

International
IBAN: S156024960256936330
SVIS: LJBAS12X

Pri svojem nakazilu kot namen plačila navedite artikel ter svoje ime in bivališče.
Potem v celoti izpolnjeno naročilnico v ovojnici pošljite na naš spodaj navedeni poštni naslov.

Naš poštni naslov:

BIROTEHNIKA
Lendavska ulica 23
9000 Murska Sobota

Pomembno:

- Prosimo, da pošiljko opremite s primerno znamko.
- Na ovojnico kot pošiljatelj napišite svoje ime.

Pošiljatelj / naročnik

(prosimo, izpolnite v celoti in Z VELIKIMI TISKANIMI ČRKAMI)

Priimek, ime

Ulica

Poštna št./kraj

Telefon

Obsah	Strana
Použití odpovídající určení	42
Důležitá bezpečnostní upozornění	42
Rozsah dodávky	43
Technické údaje	43
Popis přístroje	43
Uvedení do provozu	43
Vložení fólie	43
Použití	44
Svaření fólie	44
Vakuování fólie	45
Úschova přístroje	46
Čištění	46
Čištění záchytné nádoby	46
Čištění přístroje	46
Údržba	46
Likvidace	47
Dovozce	47
Záruka a servis	47

Uschovejte tento návod pro případné pozdější dotazy a předejte jej v případě přenechání přístroje třetím osobám zároveň s ním!

Stolní svářečka fólií

Použití odpovídající určení

Tento produkt je určen k příležitostnému domácímu svařování fólií s přiměřeným množstvím potravin.

Tento výrobek není určen pro podnikatelské či průmyslové účely a pro trvalé použití.

Důležitá bezpečnostní upozornění

Abyste zabránili ohrožení života elektrickým proudem:

- Chraňte výrobek před vlhkostí. Přístroj používejte jen v suchých prostorách, ne venku. Dbejte na to, aby do přístroje nikdy nepronikly kapaliny, a to ani při čištění, ani vyteklé kapaliny při svařování. Nepoužívejte přístroj ani s vlhkýma rukama.
- Zajistěte, aby zástrčka byla stále přístupná, aby v případě nebezpečí bylo možno vytáhnout ji rychle ze zásuvky.
- Dbejte na to, aby se síťový kabel nepoškodil sevřením nebo jiným způsobem. Ved'te jej tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout.
- Pokud by došlo k poškození síťového kabelu nebo zástrčky, nechte poškozený díl vyměnit v servisním centru, dříve než spotřebič znovu použijete, abyste zamezili možným škodám.
- Je-li přístroj poškozen, vytáhněte ihned zástrčku ze sítě. Výrobek pak nechejte nejdříve zkontrolovat zákaznickou službou.

- Po použití nebo před opuštěním bytu vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte přístroj bez dohledu připojený. Dokud je zástrčka v zásuvce, je výrobek pod napětím.

Abyste zamezili nebezpečí požáru:

- Používejte jen speciální umělohmotné fólie vhodné pro svářečky fólií.
- Nechte po každém svařování přístroj vychladnout, než jej budete dále používat.
- Výrobek neumísťujte pod hořlavé předměty, zejména pak pod záclony nebo závěsy.
- Ke spuštění přístroje do provozu nepoužívejte externí časový spínač nebo separátní systém k dálkovému ovládání.

Abyste zabránili nebezpečí úrazu a zranění:

- Během provozu se ohřejí svařovací drát a řezací drát. Nikdy se jej nedotýkejte těsně po svařování.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí), které mají omezené fyzické, sensorické nebo duševní schopnosti či nedostatek zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by jej používaly pod bezpečnostním dohledem zodpovědné osoby nebo by od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat. Dohlížejte na děti, aby si s přístrojem nehrály.

Rozsah dodávky

1 svářečka fólií
1 hadicová fólie z PE-HD
(polyethylen vysoké hustoty)
Návod k obsluze
DVD s videem o výrobku

- ⇒ Zkontrolujte, zda výrobek není poškozen a zda byly odstraněny všechny části a zbytky obalu z výrobku.

Technické údaje

Síťové napětí: 230-240 V ~ 50 Hz
Příkon: 150W
Třída ochrany: II/□

Doporučené provozní doby:
Vakuování + svařování: 20 sekund
Po vakuování a svaření udělejte přestávku v délce 80 sekund, než budete zpracovávat další sáček.

Popis přístroje

- 1 záchytná nádoba
- 2 odsávací hrdlo
- 3 řezací drát
- 4 svařovací drát
- 5 kryt fóliového boxu
- 6 tlačítko svařování/řezání
- 7 víko přístroje
- 8 kontrolní žárovka

Uvedení do provozu

- ⇒ Postavte přístroj na stůl tak, aby stál stabilně a neklouzal po povrchu.
⇒ Zapojte zástrčku do zásuvky.

Vložení fólie

- ⇒ Odklopte kryt fóliového boxu **5** a vložte roli hadicové fólie.
⇒ Odklopte víko přístroje **7** a protáhněte kousek hadicové fólie skrz víko přístroje **7** a samotný přístroj.
⇒ Zavřete víko přístroje **7** a kryt fóliového boxu **5**.

Použití

Svaření fólie

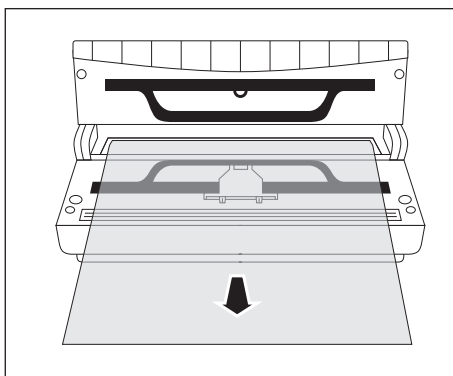
⚠ Pozor:

Ke svařování používejte pouze fólie z PE-HD (polyethylen high density (vysoká hustota)) nebo PE-LD (polyethylen low density (nízká hustota)). Tloušťka fólií musí být 30 - 50 μ m (0,03 - 0,05 mm). Jinak nebude svar těsný a přístroj se může poškodit. Fólie takového druhu poznáte podle uvedení na obalu. V závislosti na typu a tloušťce fólie se liší kvalita svaru.

⚠ Pozor:

Fólii, která je součástí balení, nezahřívejte, např. ve vodní lázni apod. Je určena jen pro teploty do 60 °C.

- ⇒ Odklopte víko přístroje ⑦.
- ⇒ Vytáhněte tolik fólie, kolik budete potřebovat.

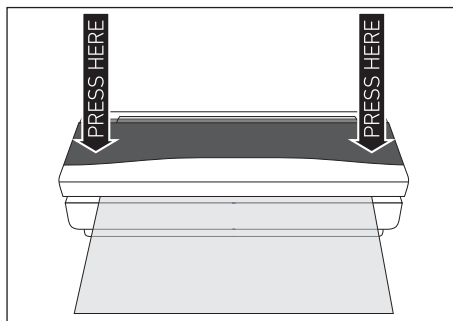


- ⇒ Potom víko ⑦ opět přiklopte.

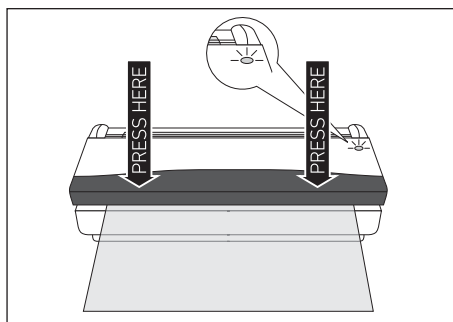
- ⇒ Přitlačte víko přístroje ⑦ napevno.

i Upozornění:

Otvor sáčku musí doléhat naplocho na svařovací drát ④ a na řezací drát ③. V opačném případě nefunguje správně svařování a řezání.



- ⇒ Stiskněte a podržte oběma rukami tlačítko svařování/řezání ⑥, dokud se nerozsvítí ⑧ kontrolní žárovka. Tiskněte na tlačítko svařování/řezání ⑥ tak dlouho, dokud kontrolní žárovka ⑧ opět nezhasne.



i Upozornění:

Pro dosažení nejlepších výsledků se při stisknutí tlačítka svařování/řezání ⑥ postavte a tiskněte je rovnoměrným tlakem oběma rukama dolů.

⚠ Pozor:

Pokud kontrolní žárovka ⑧ neupozdívá po 10 sekundách nezhasne, je přístroj poškozen! Vytáhněte ihned síťovou zástrčku ze sítě. Nepokoušejte se zařízení sami opravovat. obraťte se na zákaznický servis.

- ⇒ Otevřete opět víko přístroje ⑦ a vyjměte fólii. Tato je na jednom konci svařená a současně odřezaná z hadicového kotouče s fólií. Zbývající otevřené strany, kromě jedné, svařte stejným způsobem.
- ⇒ Naplňte sáček. Musíte nechat volných minimálně 6 cm ze sáčku až po svařovaný okraj.

⚠ Pozor:

Naplňte sáček tak, aby zbytky potravin nebo kapaliny nemohly při svařování v žádném případě uniknout a dostat se do přístroje.

- ⇒ Pokud nechcete sáček vakuovat, svařte pak pouze poslední otevřenou stranu.

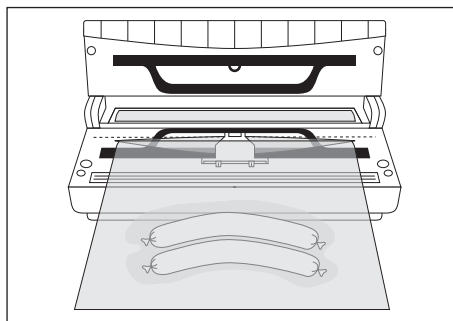
Vakuování fólie

Můžete při svařování současně vysát vzduch ze sáčku (vakuovat):

⚠ Pozor:

Nevakuujte sáčky, ve kterých se nachází kapaliny. Ty se pak dostanou do přístroje a poškodí jej.

- ⇒ Poté přehřete otevřený konec sáčku okolo odsávacího hrdla ②. To můžete mírně nadzdvihnout. Sáček musí přitom vyčnívat až po označení na přístroji.

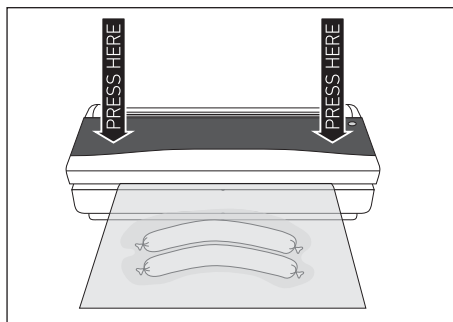


ⓘ Upozornění:

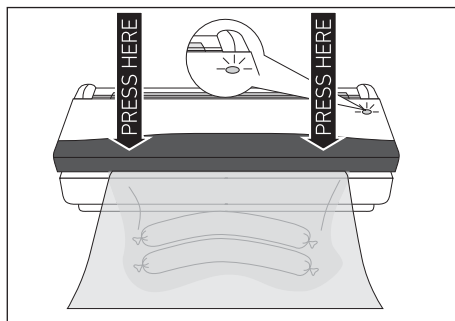
Otvor sáčku musí hladce doléhat na odsávací hrdlo ②, svařovací drát ④ a řezací drát ③.

V opačném případě nefunguje správně vakuování, svařování a řezání.

- ⇒ Zavřete víko přístroje ⑦ a zatlačte je na obou stranách silně dolů. Při tom **netiskněte** na tlačítko svařování/řezání ⑥. Nyní se odsaje vzduch ze sáčku.



- ⇒ Jakkmile byl ze sáčku odsát vzduch, stiskněte a držte oběma rukama tlačítko svařování/ řezání ⑥, jak bylo popsáno výše, čímž sáček svaříte.



Úschova přístroje

- ⇒ Neomotávejte síťový kabel kolem přístroje, ale pod dnem přístroje na vodící prvky k tomu určené.
- ⇒ Přístroj ukládejte na suché místo zbavené prachu, aby se v odsávacím zařízení nic neusazovalo.

Čištění

⚠ Pozor!

Nejprve vytáhněte zástrčku ze sítě a před čištěním nebo uložením nechte přístroj nejprve zchladnout. Nenamáčejte přístroj nikdy do žádných kapalin. Nedopusíte, aby do přístroje vnikly jakékoliv tekutiny. V opačném případě hrozí nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem.

Čištění záchytné nádoby

Pokud se při vakuování omylem nasají zbytky potravin, chrání záchytná nádoba ① přístroj před poškozením. Vyčistěte záchytnou nádobu ①, jakmile je viditelné znečištění:

- ⇒ Otevřete víko přístroje ⑦.
- ⇒ Vyklopte odsávací hrdlo ②.
- ⇒ Záchytnou nádobu ① vytáhněte opatrně za boční rukojeť z přístroje.
- ⇒ Vyčistěte ji vlažnou vodou a nechte záchytnou nádobu ① dobře vysušit.
- ⇒ Nasadte záchytnou nádobu ① opět do přístroje a zaklopte odsávací hrdlo ②.

Čištění přístroje

- ⇒ Přístroj čistěte jen suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte žádné přípravky s abrazivním účinkem ani žádné čisticí prostředky, které by mohly poškodit plastové části.
- ⇒ Přischlé zbytky nečistot neodstraňujte ze svařovacího drátu ④ tvrdými nebo ostrými předměty, nýbrž je nanejvýš odškrábněte nehtem. V žádném případě se nesmí poškodit svařovací drát ④, řezací drát ③ nebo pod nimi se nacházející izolace.

Údržba

⚠ Pozor:

Nikdy neotevírejte kryt! Hrozí nebezpečí ohrožení života vysokým napětím v přístroji. Opravy nechte provádět pouze kvalifikovanými odborníky.

Přístroj je bezúdržbový. Uživatel výrobku nemusí na výrobku provádět žádné práce. V případě chybného fungování nebo zjištěných závad se obraťte na servisní provozovnu.

Likvidace



Přístroj v žádném případě nevhazujte do běžného domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2002/96/EC.

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě či jej odevzdejte ve Vašem místním recyklačním zařízení. Dodržujte aktuálně platné předpisy.

V případě pochyb se poraďte s recyklační firmou.



Také všechny obalové materiály zlikvidujte v souladu s ekologickými předpisy.

Dovozce

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Záruka a servis

Na tento přístroj platí tříletá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou. Uschovejte si, prosím, pokladní

lísték jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky kontaktujte telefonicky


Vaší servisní službu. Pouze tak může být zajištěno bezplatné zaslání Vašeho zboží.

Záruka se vztahuje pouze na chyby materiálu nebo výrobní závady, ale ne na škody, vzniklé při přepravě, ne na součásti, podléhající rychlému opotřebení nebo na poškození křehkých dílů, jako jsou např. spínače nebo akumulátory. Výrobek je určen pouze pro privátní použití, ne průmyslové.

Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena.

Záruční doba se zárukou neprodlouží. Toto platí také pro náhradní díly a opravené součásti. Případné škody a vady, existující už při koupi, se musí hlásit ihned po vybalení, nejpozději však do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby se provedené opravy musí zaplatit.

 Ing. Martin Šimák, zprostředkovatel servisu výrobků Kompernass


Hotline: 800 400 235

Fax: 271 722 939

e-mail: support.cz@kompernass.com



Objednávkový list SFS 150 A2

Objednávané množství (max. 3 sady pro objednávku)	Označení zboží	Cena za kus	Celková částka
	 <p>3 ks sada rukávových fólií (10 m á role) pro svářecí přístroj fólií SFS 150 A2</p>	170,- CZK	CZK

Způsob platby

 dobírka

+

plus náklady na zpracování,
poštovné, manipulace, balné
a zášluka

150,- CZK

=

CZK

(Místo, datum)

(Podpis)

Objednávkový list - Týmto objednávame:

1. Pod „Odosielateľ/objednávateľ“ uveďte Vaše meno, adresu a telefónne číslo (kvôli prípadným otázkam) paličkovým písmom.

A: Dobierka:

Zašlite úplne vyplnenú objednávkovú kartu v poštovej obálke na našu dole uvedenú poštovnú adresu. Čiastku k zaplateniu v rátiame poplatku za dobierku zaplatíte pri prevzatí tovaru.

Naša poštová adresa:

ELBYT
Masarykova 16/B
080 01 Prešov
Tel.: 051 / 7721414

Dôležité:

- Zásielku dostatočne ohrankujte.
- Na obálku napíšte svoje meno ako odosielateľa

Odosielateľ/objednávateľ

(vypíšte prosím kompletné paličkovým písmom):

Priezvisko, Meno

Ulica

Psč., Miesto

Telefónne Číslo

Obsah	Strana
Používanie primerané účelu	52
Dôležité bezpečnostné pokyny	52
Obsah dodávky	53
Technické údaje	53
Opis prístroja	53
Uvedenie do prevádzky	53
Vloženie fólie	53
Používanie	54
Zváranie fólie	54
Vákuovanie fólie	55
Uskladnenie prístroja	56
Čistenie	56
Čistenie záchytnej nádoby	56
Čistenie prístroja	56
Údržba	56
Likvidácia	57
Dovozca	57
Záruka a servis	57

Uschovajte si tento návod na použitie v budúcnosti – a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe odovzdajte aj návod!

Prístroj na zatavovanie do fólie

Používanie primerané účelu

Tento výrobok je určený na príležitostné zváranie fólií s potravinami v bežných množstvách pre domácnosti a len v domácnostiach.

Tento výrobok nie je určený na komerčné alebo priemyselné použitie, ani na trvalú prevádzku.

Dôležité bezpečnostné pokyny

⚠ Aby ste zabránili poraneniu v dôsledku úrazu elektrickým prúdom:

- Chráňte prístroj pred vlhkosťou. Používajte ho len v suchých a uzavretých priestoroch, nie vonku. Dajte pozor na to, aby sa nikdy nedostali tekutiny do prístroja, ani pri čistení, ani vytečené tekutiny pri zváraní. Nikdy neobsluhujte prístroj mokrými alebo vlhkými rukami.
- Zabezpečte, aby bola sieťová zástrčka vždy dostupná, aby sa v prípade nebezpečenstva dala rýchlo vytiahnuť z elektrickej zásuvky.
- Dajte pozor na to, aby sa sieťová šnúra počas prevádzky nemohla zachytiť alebo inak poškodiť. Ved'te ju takým spôsobom, aby sa o ňu nikto nemohol potknúť.
- V prípade, že sa sieťový kábel alebo sieťová zásuvka poškodia, aby ste sa vyhli ohrozeniam, najprv ich vymeňte v servise, skôr než začnete prístroj opäť používať.
- Keď sa prístroj poškodí, ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky. Potom nechajte výrobok čo najskôr skontrolovať v zákazníckom servise.

- Po použití alebo v dobe neprítomnosti vždy vytrahnite sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky. Nechávajte prístroj pripojený bez dozoru. Pokiaľ je sieťová zástrčka zasunutá v elektrickej zásuvke, je výrobok pod plným sieťovým napätím.

⚠ Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu požiaru:

- Používajte len špeciálne umelohmotné fólie, ktoré sú vhodné pre zväračky fólií.
- Po každom zváraní nechajte prístroj vychladnúť, než ho znova použijete.
- Nedávajte výrobok pod horľavé predmety, hlavne nie pod záclony alebo závesy.
- Na zapínanie a vypínanie prístroja nepoužívajte žiadne externé spínacie hodiny ani samostatný systém diaľkového ovládania.

⚠ Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu úrazov a poranení:

- Počas prevádzky sa zvärací aj rezací drôt silno zahrievajú. Nikdy sa ich nedotýkajte bezprostredne po zváraní.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností alebo nedostatkom znalostí, len za predpokladu, že budú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od nej dostanú pokyny, ako sa má prístroj používať. Na deti treba dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom.

Obsah dodávky

1 zväračka fólií
1 rukávová fólia z PE-HD
(polyetylén vysokej hustoty)
Návod na používanie
DVD s videom o produkte

- ⇒ Skontrolujte, či nie je výrobok poškodený a či sú všetky časti a zvyšky obalového materiálu odstránené z výrobku.

Technické údaje

Sieťové napätie: 230 - 240 V, 50 Hz
Príkion: 150 W
Trieda ochrany : II/□

Odporúčané prevádzkové doby:

Vákuovanie a zvarenie: 20 sekúnd

Po vákuovaní a zvarení urobte 80 sekundovú pres-távku, než začnete spracovávať ďalšie vrecko.

Opis prístroja

- ❶ Záchytná nádoba
- ❷ Odsávacie hrdlo
- ❸ Rezací drôt
- ❹ Zvärací drôt
- ❺ Kryt priestoru na fóliu
- ❻ Tlačidlo zvärania a rezania
- ❼ Kryt prístroja
- ❽ Kontrolné svetlo

Uvedenie do prevádzky

- ⇒ Postavte prístroj na stôl tak, aby sa nešmykol a pevne stál.
- ⇒ Zasuňte sieťovú zástrčku do elektrickej zásuvky.

Vloženie fólie

- ⇒ Vyklopte kryt priestoru na fóliu ❺ a vložte doňho kotúč s rukávovou fóliou.
- ⇒ Vyklopte kryt prístroja ❷ a pretiahnite kúsok rukávovej fólie medzi krytom prístroja ❷ a prístrojom.
- ⇒ Zatvorte kryt prístroja ❷ a kryt priestoru na fóliu ❺.

Používanie

Zváranie fólie

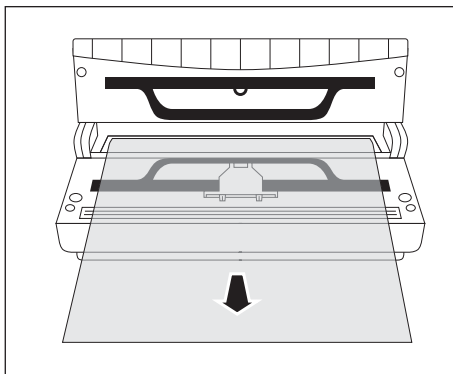
⚠ Upozornenie:

Na zváranie používajte len fólie z materiálov PE-HD (polyetylen high density (s vysokou hustotou)) alebo PE-LD (Polyetylen low density (s nízkou hustotou)). Hrúbka fólií musí byť v rozmedzí 30 - 50 μ (0,03 - 0,05 mm). Inak nebude zvar tesný a prístroj sa môže poškodiť. Rozoznať sa dajú tieto fólie podľa údajov uvedených na obale. Podľa druhu a hrúbky fólie sa mení aj kvalita zvarového švu.

⚠ Upozornenie:

Nezohrievajte dodanú fóliu napr. vo vodnom kúpeli. Je určená len pre teplota max. 60°C.

- ⇒ Vyklopte kryt prístroja 7 nahor.
- ⇒ Vytiahnite von taký veľký kus fólie, koľko budete potrebovať.

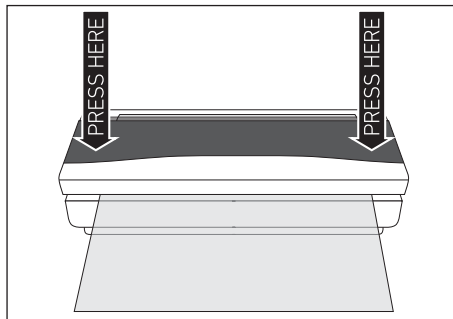


- ⇒ Potom znova zatvorte kryt prístroja 7.

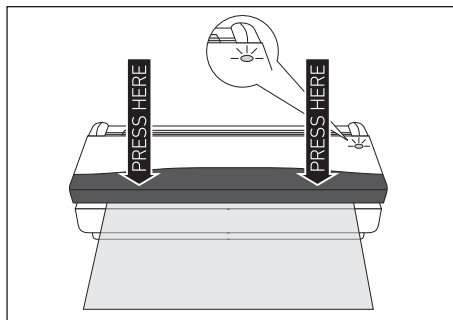
- ⇒ Pevne stlačte kryt prístroja 7 nadol.

i UPOZORNENIE:

Otvor vrecka musí hladko ležať (priliehať) na zväracom drôte 4 a rezacom drôte 3. Inak by sa zváranie a rezanie nemohlo správne vykonať.



- ⇒ Stlačte a oboma rukami podržte tlačidlo zvárania a rezania 6 dovedy, kým sa nerozsvieti kontrolné svetlo 8. Držte tlačidlo zvárania a rezania 6 stlačené až dovedy, kým kontrolné svetlo 8 opäť zhasne.



i Pokyn:

Ak chcete dosiahnuť najlepšie výsledky, postavte sa pri stláčaní tlačidla zvárania a rezania 6 nabok a tlačte naň rovnomerným tlakom oboma rukami smerom nadol.

⚠ Pozor:

V prípade, že kontrolné svetlo ⑧ najneskoršie po 10 sekundách nezhasne, ide o chybu prístroja! Ihneď vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky. Nepokúšajte sa sami opraviť prístroj. Obráťte sa na zákaznícky servis.

- ⇒ Znova otvorte kryt prístroja ⑦ a vyberte z neho fóliu. Fólia je na jednom konci zvarená a zároveň aj odrezaná od kotúča s rukávovou fóliou. Zvyšné otvorené strany fólie zvaríte rovnakým spôsobom, až na jednu.
- ⇒ Teraz naplňte vzniknuté vrecko. Minimálne 6 cm kus vrecka na strane, ktorá sa má zvariť, musí zostať voľný.

⚠ Pozor:

Vrecko naplňte tak, aby sa pri zváraní v žiadnom prípade nemohli dostať zvyšky potravín alebo tekutiny do prístroja.

- ⇒ Ak nechcete vo vrecku vytvoriť vákuum, môžete teraz zvariť poslednú otvorenú stranu.

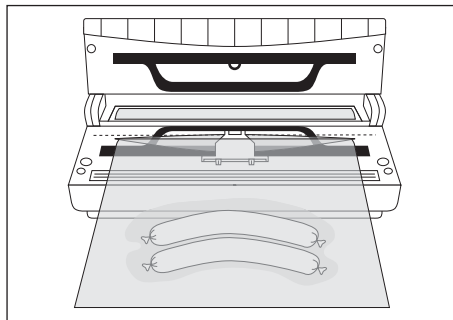
Vákuovanie fólie

Pri zváraní môžete zároveň aj vysať vzduch z vrecka (vákuovanie):

⚠ Upozornenie:

Nevysávajte vzduch z vreciek, v ktorých tekutiny. Mohol by sa dostať do prístroja a poškodiť ho.

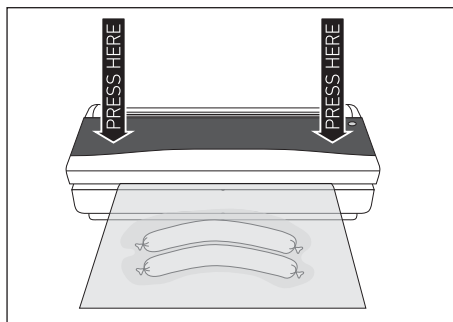
- ⇒ Nasadíte (priklopte) otvorený koniec vrecka okolo odsávacieho hrdla ②. Za tým účelom ho môžete mierne nadvihnúť. Pritom musí nasadené vrecko siahať až po príslušné značky v prístroji.



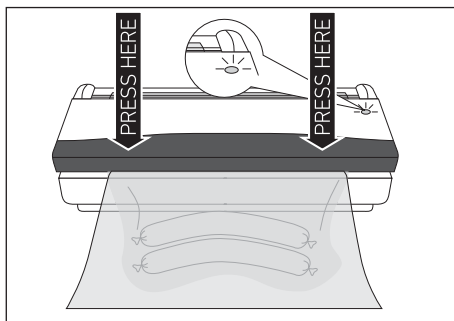
ⓘ UPOZORNENIE:

Otvor vrecka musí hladko ležať (priliehať) na odsávacom hrdle ②, na zváracom drôte ④ aj na rezačom drôte ③. Inak by sa celé vákuovanie, zváranie a rezanie nemohlo správne vykonať.

- ⇒ Zatvorte kryt prístroja ⑦ a silno ho stlačte na oboch stranách nadol. Dajte pozor, aby ste pritom **nestlačili** aj tlačidlo zvárania a rezania ⑥. Teraz sa vysaje vzduch z vrecka.



- ⇒ Len čo sa vzduch z vrečka odsaje, oboma rukami stlačte a podržte tlačidlo zvárania a rezania 6 podľa predtým uvedeného opisu, aby sa vrečko zvarilo.



Uskladnenie prístroja

- ⇒ Neovíjajte sieťovú šnúru okolo prístroja, ale okolo vodiacich kolíkov naspodku prístroja, ktoré sú na to určené.
- ⇒ Prístroj uložte v suchom a bezprašnom prostredí, aby sa nič neusadilo v odsávacom zariadení.

Čistenie

⚠ Pozor!!

Najprv vytriahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť, než ho začnete čistiť alebo než ho odložíte. Prístroj nikdy neponárajte do žiadnej tekutiny. Nedopusťte, aby sa nejaká tekutina dostala do prístroja. V opačnom prípade hrozí smrteľné nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Čistenie záchytnej nádoby

Keď pri vákuovaní dôjde k neúmyselnému odsatiu zvyškov potravín, záchytná nádoba 1 ochráni prístroj pred možným poškodením. Vyčistite záchytnú nádobu 1 ihneď, keď sú v nej nečistoty viditeľné:

- ⇒ Otvorte kryt prístroja 7.
- ⇒ Nadvihnite odsávacie hrdlo 2.
- ⇒ Vytriahnite záchytnú nádobu 1 za rukoväť na jej bokoch opatrne von z prístroja.
- ⇒ Vyčistite ju vo vlažnej vode s čistiacim prostriedkom a nechajte záchytnú nádobu 1 celkom vyschnúť.
- ⇒ Potom znova nasadte záchytnú nádobu 1 späť a sklopte odsávacie hrdlo 2 nadol.

Čistenie prístroja

- ⇒ Prístroj čistite len suchou alebo mierne navlhčenou handričkou. Nepoužívajte žiadne čistiace ani abrazívne prostriedky, ktoré by mohli poškodiť povrch z umelej hmoty.
- ⇒ Neodstraňujte odolávajúce prilepené zvyšky zo zväracieho drôtu 4 tvrdými alebo ostrými predmetmi, ale s najvyššou opatrnosťou len nechtom. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu zväracieho drôtu 4, rezacieho drôtu 3 alebo izolácie pod nimi.

Údržba

⚠ Upozornenie:

Nikdy neotvárajte kryt prístroja! Hrozí smrteľné nebezpečenstvo od vysokého napätia v prístroji. Opravy zverte do rúk len odborníkom.

Tento prístroj si nevyžaduje údržbu. Nie sú žiadne práce ani na prístroji, ani v ňom, ktoré by mal robiť užívateľ. V prípade nesprávneho fungovania alebo viditeľného poškodenia prístroja sa obráťte na servis.

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného domového odpadu.

Tento výrobok podlieha európskej smernici 2002/96/EC.

Zlikvidujte prístroj v príslušnom zariadení (firme) na likvidáciu odpadu.

Dodržte pritom aktuálne platné predpisy.

V prípade pochybností sa spojte so zariadením na likvidáciu odpadu.



Všetok baliaci materiál zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Dovozca

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Záruka a servis

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Uschovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatňovania záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.

Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na poškodenia spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory.

Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie a nie na komerčné účely.

Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcom účelu, pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky zistené už pri nákupe musíte ohlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. V prípade opráv spadajúcich do obdobia po uplynutí záručnej doby ste povinní uhradiť vzniknuté náklady.

SK Kompernass Service Slovakia

Tel. 0850 00 10 16 (0,075 EUR/Min.)

e-mail: support.sk@kompernass.com



SK

www.kompernass.com

Objednávkový list SFS 150 A2

Objednávané**množstvo**

(max. 3 súpavy v jednej objednávke)

Názov tovaru

Súprava troch hadicových fólií
(každý kotúč má 10 m)
K fóliovému zvrátcaciemu prístroju
SFS 150 A2

Jednotková cena**5,95 €****Celková čiastka****Spôsob platenia** Dobierka**+**vrát. ostatné náklady
(spracovanie, poštovné, bahné).**5 €****=****(Miesto, Dátum)****(Podpis)**

Objednávkový list - Týmto objednávame:

1. Pod „Odosielateľ/objednávateľ“ uveďte Vaše meno, adresu a telefónne číslo (kvôli prípadným otázkam) paličkovým písmom.

A: Dobierka:

Zašlite úplne vyplnenú objednávkovú kartu v poštovej obálke na našu dole uvedenú poštovnú adresu. Čiastku k zaplateniu v rátaťe poplatku za dobierku zaplatíte pri prevzatí tovaru.

Naša poštová adresa:

ELBYT
Masarýkova 16/B
080 01 Prešov
Tel.: 051 / 7721414

Dôležité:

- Zásielku dostatočne ofrankujte.
- Na obálku napíšte svoje meno ako odosielaťa

Odosielateľ/objednávateľ

(vyplňte prosím kompletné paličkovým písmom!):

Priezvisko, Meno

Ulica

Poč, Miesto

Telefónne Číslo

Inhaltsverzeichnis	Seite
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	62
Wichtige Sicherheitshinweise	62
Lieferumfang	63
Technische Daten	63
Gerätebeschreibung	63
Inbetriebnahme	63
Folie einlegen	63
Verwenden	64
Folie verschweißen	64
Folie vakuumieren	65
Gerät aufbewahren	66
Reinigen	66
Auffangbehälter reinigen	66
Gerät reinigen	66
Wartung	66
Entsorgen	67
Importeur	67
Garantie und Service	67

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Folienschweißgerät

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist vorgesehen für das gelegentliche Einschweißen von Nahrungsmitteln in haushaltsüblichen Mengen und nur im privaten Hausgebrauch. Dieses Produkt ist nicht vorgesehen für den gewerblichen oder industriellen Einsatz und nicht für den Dauereinsatz.

Wichtige Sicherheitshinweise

⚠ Um Lebensgefahr durch elektrischen Schlag zu vermeiden:

- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Verwenden Sie es nur in trockenen Räumen, nicht im Freien. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät laufen, weder beim Reinigen, noch auslaufende Flüssigkeiten beim Einschweißen. Verwenden Sie das Gerät auch nicht mit feuchten Händen.
- Sorgen Sie dafür, dass der Stecker jederzeit erreichbar ist, um ihn bei Gefahr schnell aus der Steckdose ziehen zu können.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Führen Sie es so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Sollte das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sein, lassen Sie diese erst durch den Kundendienst ersetzen, bevor Sie das Produkt weiter verwenden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenn das Gerät beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker. Lassen Sie das Produkt dann erst vom Kundendienst überprüfen.

- Ziehen Sie nach Gebrauch oder bei Abwesenheit immer den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt angeschlossen. Es liegt Netzspannung im Produkt an, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.

⚠ Um Brandgefahr zu vermeiden:

- Verwenden Sie nur spezielle Kunststoff-Folien, die für Folienschweißgeräte geeignet sind.
- Lassen Sie nach jedem Schweißvorgang das Gerät auskühlen, bevor Sie es weiter verwenden.
- Stellen Sie das Produkt nicht unter brennbaren Gegenständen auf, insbesondere nicht unter Gardinen oder Vorhänge.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsksystem um das Gerät zu betreiben.

⚠ Um Unfall- und Verletzungsgefahren zu vermeiden:


- Während des Betriebes erhitzen sich der Schweißdraht und der Schneiddraht. Berühren Sie diesen niemals unmittelbar nach einem Schweißvorgang.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Lieferumfang

- 1 Folienschweißgerät
- 1 Schlauchfolie aus PE-HD
(Polyethylen hoher Dichte)
- Bedienungsanleitung
- DVD mit Produktvideo

⇒ Überprüfen Sie, dass das Produkt unbeschädigt ist und alle Teile und Reste von der Verpackung vom Produkt entfernt sind.

Technische Daten

Netzspannung: 230-240 V ~ 50Hz
Leistungsaufnahme: 150 W
Schutzklasse: II / 

Empfohlene Betriebszeiten:

Vakuümieren + Verschweißen: 20 Sekunden

Machen Sie nach Vakuümieren und Verschweißen 80 Sekunden Pause, bevor Sie weitere Beutel bearbeiten.

Gerätebeschreibung

- 1 Auffangbehälter
- 2 Absaugstutzen
- 3 Schneiddraht
- 4 Schweißdraht
- 5 Abdeckung des Folienfaches
- 6 Schweiß-/Schneid-Taste
- 7 Gerätedeckel
- 8 Kontroll-Lampe

Inbetriebnahme

- ⇒ Stellen Sie das Gerät rutschfest und stabil auf einen Tisch.
- ⇒ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Folie einlegen

- ⇒ Klappen Sie die Abdeckung des Folienfaches **5** auf und legen Sie eine Rolle Schlauchfolie ein.
- ⇒ Klappen Sie den Gerätedeckel **7** auf und ziehen Sie ein Stück Schlauchfolie zwischen Gerätedeckel **7** und Gerät hindurch.
- ⇒ Schließen Sie den Gerätedeckel **7** und die Abdeckung des Folienfaches **5**.

Verwenden

Folie verschweißen

⚠ Achtung:

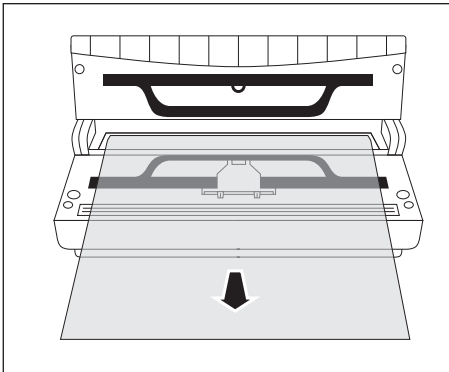
Benutzen Sie zum Verschweißen nur Folie aus PE-HD (Polyethylen high density (hohe Dichte)) oder PE-LD (Polyethylen low density (niedrige Dichte)). Die Folienstärke muss 30 - 50 μ (0,03 - 0,05 mm) betragen. Ansonsten wird die Schweißnaht nicht dicht und das Gerät kann beschädigt werden. Sie erkennen Folien dieser Art an den Angaben auf der Verpackung.

Je nach Art und Stärke der Folie variiert die Qualität der Schweißnaht.

⚠ Achtung:

Erhitzen Sie die mitgelieferte Folie nicht, z.B. im Wasserbad o.ä.. Sie ist nur für Temperaturen von max. 60°C ausgelegt.

- ⇒ Klappen Sie den Gerätedeckel **7** auf.
- ⇒ Ziehen Sie so viel Folie heraus, wie Sie benötigen.

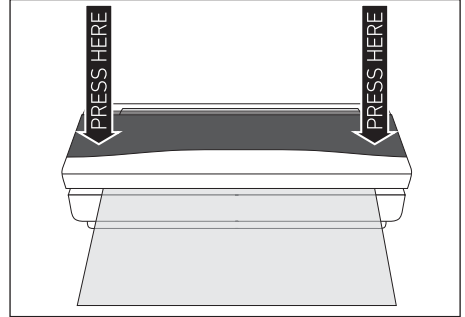


- ⇒ Schließen Sie dann den Gerätedeckel **7** wieder.

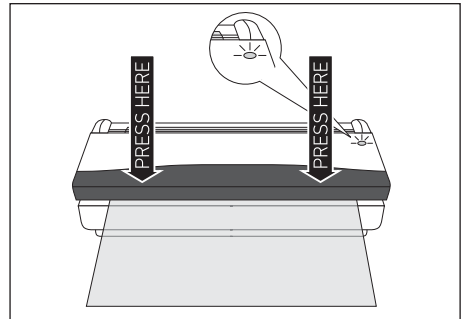
- ⇒ Drücken Sie den Gerätedeckel **7** fest herunter.

i Hinweis:

Die Beutelöffnung muss glatt auf dem Schweißdraht **4** und dem Schneiddraht **3** liegen. Ansonsten funktioniert das Verschweißen und Schneiden nicht richtig.



- ⇒ Drücken und halten Sie mit beiden Händen die Schweiß-/Schneid-Taste **6**, bis die Kontroll-Lampe **8** aufleuchtet. Halten Sie die Schweiß-/Schneid-Taste **6** solange gedrückt, bis die Kontroll-Lampe **8** wieder erlischt.



i Hinweis:

Um beste Ergebnisse zu erzielen, stellen Sie sich beim Herunterdrücken der Schweiß-/Schneid-Taste **6** hin und drücken Sie sie mit gleichmäßigem Druck mit beiden Händen herunter.

⚠ Achtung:

Wenn die Kontroll-Lampe **8** nach spätestens 10 Sekunden nicht erlischt, liegt ein Defekt des Gerätes vor! Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Versuchen Sie nicht, das Gerät selber zu reparieren. Wenden Sie sich an den Kundendienst.

- ⇒ Öffnen Sie den Gerätedeckel **7** wieder und entnehmen Sie die Folie. Diese ist an einem Ende verschweißt und gleichzeitig abgeschnitten von der Schlauchfolienrolle. Verschweißen Sie verbleibende offene Seiten, bis auf eine, auf die gleiche Weise.
- ⇒ Befüllen Sie den Beutel. Sie müssen mindestens 6 cm Beutel bis zur verschweißenden Kante frei lassen.

⚠ Achtung:

Befüllen Sie den Beutel so, dass auf keinen Fall Lebensmittelreste oder Flüssigkeiten beim Verschweißen herauslaufen und in das Gerät gelangen können.

- ⇒ Wenn Sie den Beutel nicht vakuumieren wollen, verschweißen Sie nun die letzte offene Seite.

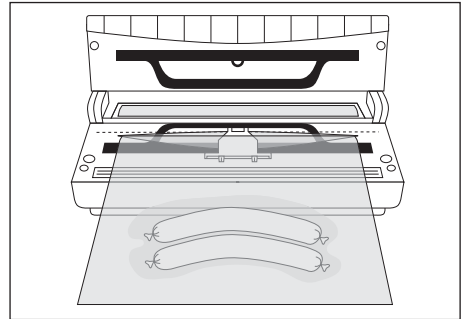
Folie vakuumieren

Sie können beim Verschweißen zugleich die Luft aus dem Beutel saugen (vakuumieren):

⚠ Achtung:

Vakuumieren Sie keine Beutel, in denen sich Flüssigkeiten befinden. Diese gelangen dann in das Gerät und beschädigen dieses.

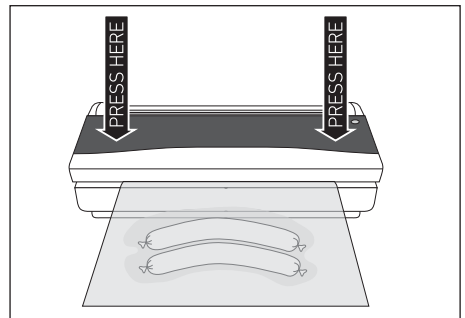
- ⇒ Stülpen Sie das offene Ende des Beutels rund um den Absaugstutzen **2**. Diesen können Sie dafür leicht anheben. Der Beutel muss dabei bis zu den Markierungen im Gerät ragen.



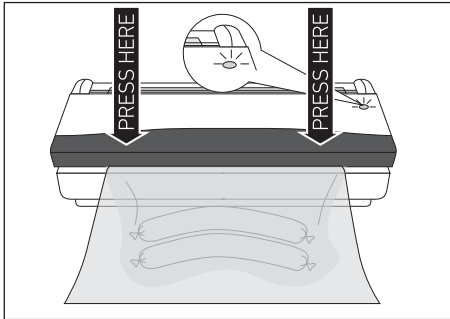
i Hinweis:

Die Beutelöffnung muss glatt auf dem Absaugstutzen **2**, dem Schweißdraht **4** und dem Schneiddraht **3** liegen. Ansonsten funktioniert das Vakuumieren, Verschweißen und Schneiden nicht richtig.

- ⇒ Schließen Sie den Gerätedeckel **7** und drücken Sie ihn an beiden Seiten kräftig herunter. Drücken Sie dabei **nicht** auf die Schweiß-/Schneid-Taste **6**. Die Luft wird nun aus dem Beutel gesaugt.



- ⇒ Sobald die Luft aus dem Beutel gesaugt wurde, drücken und halten Sie mit beiden Händen die Schweiß-/Schneid-Taste **6**, wie zuvor beschrieben, um den Beutel zu verschweißen.



Gerät aufbewahren

- ⇒ Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät, sondern unter dem Geräteboden auf die dafür vorgesehenen Führungen.
- ⇒ Lagern Sie das Gerät trocken und staubfrei, damit sich nichts in der Absaugvorrichtung absetzt.

Reinigen

⚠ **Vorsicht!**

Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät erst abkühlen, bevor Sie es reinigen oder wegstellen. Tauchen Sie das Gerät niemals in irgendwelche Flüssigkeiten. Lassen Sie auch keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

Auffangbehälter reinigen

Wenn beim Vakuumieren versehentlich Lebensmittelreste angesaugt werden, schützt ein Auffangbehälter **1** das Gerät vor Beschädigungen. Reinigen Sie den Auffangbehälter **1**, sobald Verschmutzungen sichtbar sind:

- ⇒ Öffnen Sie den Gerätedeckel **7**.

- ⇒ Stellen Sie den Absaugstutzen **2** auf.
- ⇒ Ziehen Sie den Auffangbehälter **1** an den seitlichen Griffen vorsichtig aus dem Gerät heraus.
- ⇒ Reinigen Sie ihn in lauwarmem Spülwasser und lassen Sie den Auffangbehälter **1** gut trocknen.
- ⇒ Setzen Sie den Auffangbehälter **1** wieder ein und klappen Sie den Absaugstutzen **2** herunter.

Gerät reinigen

- ⇒ Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen oder leicht befeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuer- oder Reinigungsmittel, dies könnte die Kunststoffteile beschädigen.
- ⇒ Entfernen Sie hartnäckige Klebereste vom Schweißdraht **4** nicht mit harten oder scharfen Gegenständen, sondern höchstens vorsichtig mit dem Fingernagel. Andernfalls kann der Schweißdraht **4**, der Schneiddraht **3** oder die Isolierung darunter beschädigt werden.

Wartung

⚠ **Achtung:**

Öffnen Sie niemals das Gehäuse! Es besteht Lebensgefahr durch Hochspannung im Gerät. Lassen Sie Reparaturen nur durch einen Fachmann durchführen.

Das Gerät ist wartungsfrei. Es sind keinerlei Arbeiten am oder im Gerät durch den Verwender vorgesehen. Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Service.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.

Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Schraven

Service- und Dienstleistungs GmbH

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

AT Kompernaß Service Österreich

Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)

e-mail: support.at@kompernass.com

CH Kompernaß Service Switzerland

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)


e-mail: support.ch@kompernass.com



DE

www.kompennass.de

Bestellkarte SFS 150 A2

Bestellmenge (max. 3 Sets pro Bestellung)	Artikelbeschreibung  3er-Schlauchfolien-Set (je Rolle 10 m) für Folienschweißgerät SFS 150 A2	Einzelpreis 5,95 €	Gesamtbetrag €
---	--	-------------------------------------	---------------------------------

Zahlungsweise

 Überweisung

+

7,50 €zzgl. Abwicklungskosten für Porto,
Handling, Verpackung und Versand.

=

€

(Ort, Datum)

(Unterschrift)

Bestellkarte - So bestellen Sie:

1. Tragen Sie unter „Absender/Besteller“ Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer (für eventuelle Rückfragen) in Blockschrift ein.

2. **Überweisung:** Überweisen Sie den Gesamtbetrag vorab auf das Konto

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
Kontonummer 0799 566 462
Bankleitzahl 440 100 46
Postbank Dortmund

Geben Sie bei Ihrer Überweisung als Verwendungszweck den Artikel sowie Ihren Namen und Wohnort an.
Senden Sie dann die vollständig ausgefüllte Bestellkarte in einem Briefumschlag an unsere nachstehende Postadresse.

Unsere Postadresse:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
Burgstrasse 21
44867 Bochum

Wichtig:

- Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend.
- Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Umschlag.

Absender / Besteller

(bitte vollständig und in BLOCKSCHRIFT ausfüllen)

Name, Vorname

Straße

PLZ/Ort

Telefon


Bestellen Sie bequem im Internet
www.kompernass.de



AT

www.kompnass.com

Bestellkarte SFS 150 A2

Bestellmenge (max. 3 Sets pro Bestellung)	Artikelbeschreibung	Einzelpreis	Gesamtbetrag
	 <p>3er-Schlauchfolien-Set (je Rolle 10 m) für Folienschweißgerät SFS 150 A2</p>	5,95 €	€

Zahlungsweise

 Überweisung

+

7,50 €
zzgl. Abwicklungskosten für Porto,
Handling, Verpackung und Versand.

=

€

(Ort, Datum)

(Unterschrift)

Bestellkarte - So bestellen Sie:

1. Tragen Sie unter „Absender/Besteller“ Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer (für eventuelle Rückfragen) in Blockschrift ein.

2. **Überweisung:** Überweisen Sie den Gesamtbetrag vorab auf das Konto

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
IBAN: DE03440100460799566462
SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440
Bank: Postbank Dortmund AG

Geben Sie bei Ihrer Überweisung als Verwendungszweck den Artikel sowie Ihren Namen und Wohnort an.
Senden Sie dann die vollständig ausgefüllte Bestellkarte in einem Briefumschlag an unsere nachstehende Postadresse.

Unsere Postadresse:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
Burgstraße 21
44867 Bochum
Deutschland

Wichtig:

- Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend
- Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Umschlag

Bestellen Sie bequem im Internet
www.kompernass.com

Absender / Besteller

(bitte vollständig und in BLOCKSCHRIFT ausfüllen)

Name, Vorname

Straße

PLZ/Ort


Telefon



CH

www.kompernass.com

Bestellkarte/Carte de commande/Scheda d'ordinazione SFS 150 A2

Bestellmenge/Quantité/ quantità da ordinare (max. 3 Sets/max. 3 sets/max. 3 set)	Artikelbeschreibung/Description des articles/descrizione articolo	Einzelpreis/ Prix unitaire/ prezzo singolo	Gesamtbetrag/Prix net/prez- zo complessivo
	 <p>3er-Schlauchfolien-Set (je Rolle 10 m) für Folienschweißgerät SFS 150 A2 Set de 3 gaines de film (10 m par rouleau) pour la thermoscelleuse alimentaire SFS 150 A2 Set di pellicola tripla tubolare (10 m per rotolo) per apparecchio di sigillatura sottovuoto SFS 150 A2</p>	5,95 €	€

Zahlungsweise/Mode de règlement/Tipo di pagamento

 Überweisung/Virement/Bonifico

+

12,50 €

zzgl. Kosten für Porto, Handling, Verpackung und Versand.
Frais de port, magasinage, emballage et expédition non inclus.
Spese di spedizione

=

€

(Ort, Datum/Lieu, date/luogo, data)

(Unterschrift/Signature/firma)

So bestellen Sie/Pour commander/Ecco come ordinare:

1. Tragen Sie unter „Absender/Besteller“ Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer

(für eventuelle Rückfragen) in Blockschrift ein.

Saisissez votre nom, votre titre et votre numéro de téléphone (pour d'éventuelles questions) sous la rubrique "Expéditeur/Acheteur" en lettres majuscules.

Alla voce "Mittente/ordinante", inserire nome, titolo, indirizzo e numero telefonico (per eventuali domande), scrivendo in stampatello.

2. Überweisung: Überweisen Sie den Gesamtbetrag

vorab auf das Konto:

Virement : Merci de virer le montant total au préalable sur le compte suivant:

Bonifico: versare l'importo totale in anticipo sulla seguente conto:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

IBAN: DE03440100460799566462

SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440

Bank/Banque/Banca:

Postbank Dortmund AG

Geben Sie bei Ihrer Überweisung als

Verwendungszweck den Artikel sowie Ihren Namen und Wohnort an. Senden Sie dann die vollständig

ausgefüllte Bestellkarte in einem Briefumschlag an unsere nächstliegende Postadresse.

Dans le champ "Motif de l'opération", veuillez indiquer l'article de même que votre nom et lieu de résidence. Veuillez nous renvoyer la carte de commande dûment renseignée dans une enveloppe à notre

adresse postale figurant ci-après.

Indicare l'articolo nella causale del bonifico, nonché nome, cognome e indirizzo. Inviare quindi la

cartolina di ordinazione interamente compilata, inserendola in una busta, all'indirizzo indicato qui accanto.

Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend.

Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Umschlag.

Remarque : Veuillez affranchir au tarif en vigueur

Ecrivez votre nom comme expéditeur sur l'enveloppe.

Important: Affrancare adeguatamente la busta.

Scrivere il nome come mittente sulla busta.

Wichtig:

Überweisung bitte spesenfrei ausführen, Kosten Ihrer eigenen Bank bitte zu Ihren eigenen Lasten.

Remarque: effectuer un transfert bancaire, les frais demandés par votre banque sont à votre charge.

Importante:

Effettuare a proprie spese il bonifico bancario, assumendosi le spese bancarie della propria banca.

Unsere Postadresse/Notre adresse postale // Il nostro indirizzo postale:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

Burgstraße 21

44867 Bochum

Deutschland/Allemagne/Germania

Wichtig:

Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend.

Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Umschlag.

Remarque : Veuillez affranchir au tarif en vigueur

Ecrivez votre nom comme expéditeur sur l'enveloppe.

Absender / Besteller

(bitte vollständig und in BLOCKSCHRIFT ausfüllen)

Expéditeur/Acheteur

(à compléter en majuscules)

Mittente

(si prega di compilare il modulo in stampatello)

Name, Vorname/Nom, Prénom/Cognome, Nome

Straße/Rue/Via

PLZ, Ort/Code Postal, Ville/Cap, Città

Land/Pays/Paese

Telefon/Téléphone/Telefono